



Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Third quarter 1996



Système de compatibilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Troisième trimestre 1996

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

System of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Third quarter 1996

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Troisième trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,
US\$144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, No. 3
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1996

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 3
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents**Table des matières**

	Page		Page
Highlights, Third Quarter 1996	7	Faits saillants, troisième trimestre 1996	7
Current Account, Seasonally Adjusted	8	Compte courant, après désaisonnalisation	8
Capital Account	10	Compte de capital	10
Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1994 and 1995	13	Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1994 et 1995	13
Data Quality	72	Qualité des données	72
For Further Reading	87	Lectures suggérées	87
List of Occasional Articles	88	Liste des articles parus	88

Table**Tableau**

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	30	1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonné	30
2. Current Account, Seasonally Adjusted	32	2. Compte courant, désaisonné	32
3. Bilateral Account with the United States	34	3. Compte bilatéral avec les États-Unis	34
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	36	4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	36
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	38	4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	38
4C. Bilateral Account with Japan	40	4C. Compte bilatéral avec le Japon	40
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	42	4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	42
4E. Bilateral Account with All Other Countries	44	4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	44
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	46	5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	46
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	46	6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	46
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	46	7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	46
8. Interest Payments, by sector	48	8. Paiements d'intérêts, par secteur	48
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	48	9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	48
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	50	10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	50
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	50	11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	50
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	52	12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	52
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	52	13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	52

Table of Contents - Continued**Table des matières - suite**

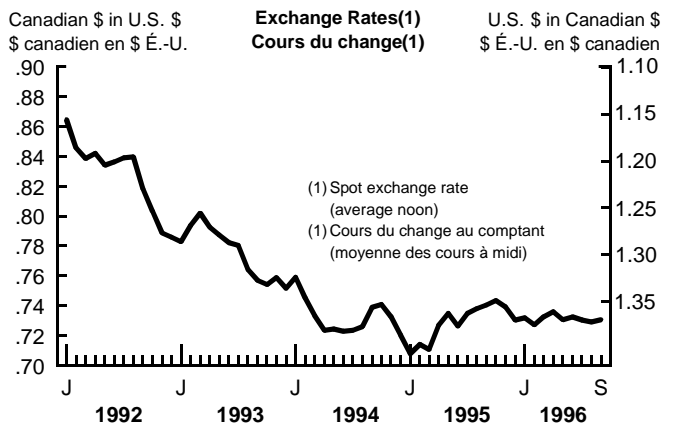
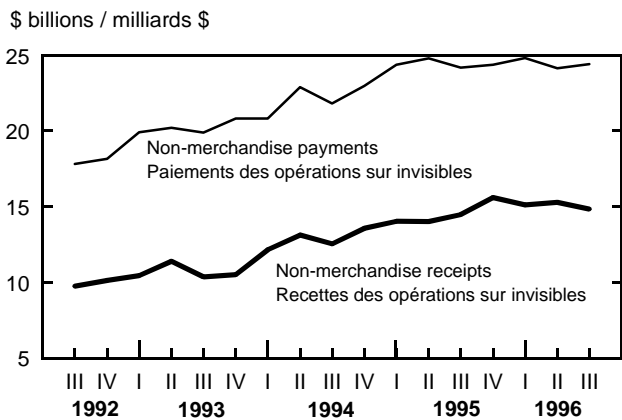
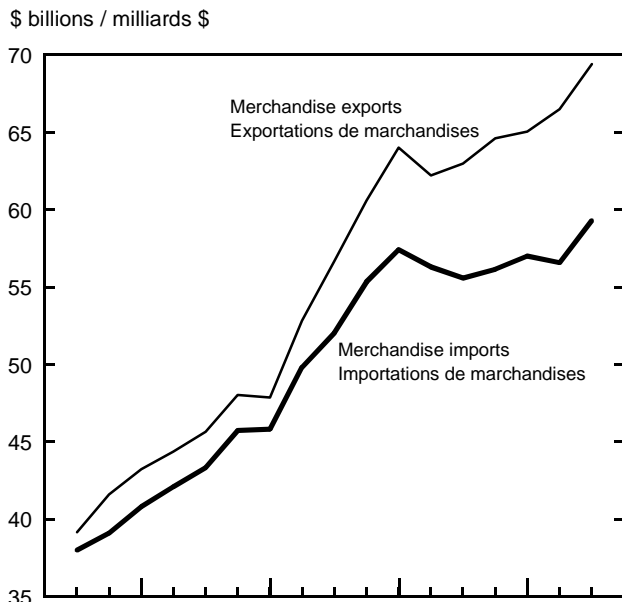
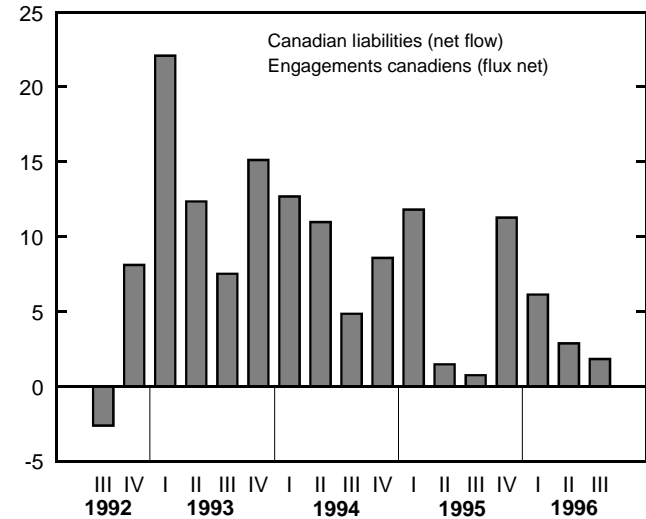
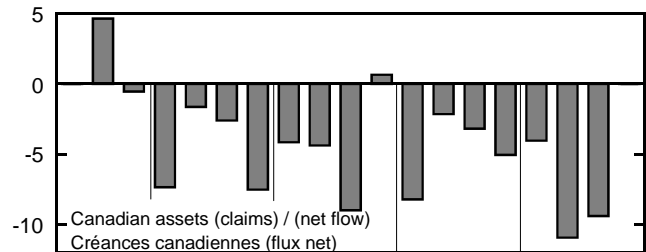
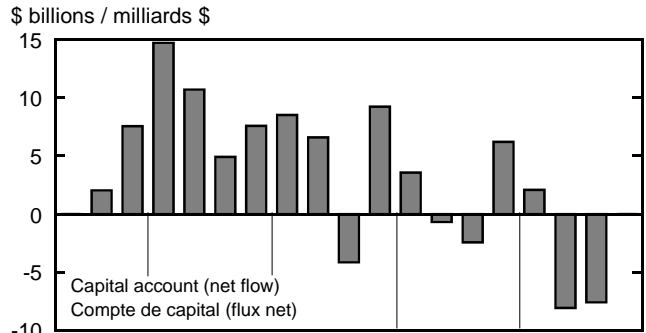
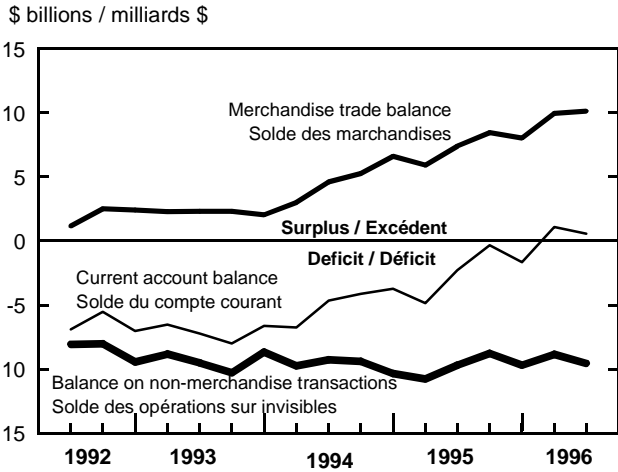
Table	Page	Tableau	Page
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	54	14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	54
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	54	15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	54
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	56	16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	56
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	56	17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et remboursements, par catégorie de créances	56
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	58	18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	58
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	58	19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	58
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	60	20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	60
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	64	21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	64
22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	68	22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	68

Canada's Balance of International Payments

Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / Désaisonnalisé

Capital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonnalisé



CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS**LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA****THIRD QUARTER 1996****TROISIÈME TRIMESTRE 1996****Highlights**

Canada earned more than it spent abroad on goods, services, investment income and transfers. The resulting small surplus of \$0.6 billion on current account transactions was the second in a row on a seasonally adjusted basis. This contrasted with an earlier string of deficits which prevailed for more than a decade. The surplus arose almost entirely from trade in goods, where a new record was set again as Canadian businesses stepped up both their foreign sales

Faits saillants

Les Canadiens ont gagné plus qu'ils n'ont dépensé à l'étranger dans des opérations au titre des biens, des services, des revenus de placements et des transferts. Le faible excédent de 0,6 milliard de dollars résultant des opérations du compte courant a été le deuxième d'affilée après correction en fonction des variations saisonnières. Cette situation tranche avec une série antérieure de déficits qui a duré plus de dix ans. Cet excédent est presque entièrement attribuable au commerce de marchandises, qui a atteint encore une fois un nouveau

Text Table I.**Canada's Balance of International Payments Summary****Tableau explicatif I.****Balance des paiements internationaux du Canada, sommaire**

	1995		1996			1994	1995
	III	IV	I	II	III		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ							
Current account balances - Soldes du compte courant							
Merchandise - Marchandises	7,402	8,460	8,035	9,949	10,122	14,935	28,390
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,434	-2,264	-2,686	-2,456	-2,698	-10,513	-9,356
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-7,391	-6,588	-7,414	-6,649	-6,987	-27,479	-30,615
Transfers - Transferts	135	67	397	249	113	886	380
Total non-merchandise - Total des invisibles	-9,690	-8,785	-9,703	-8,857	-9,571	-37,106	-39,591
Total current account - Total du compte courant	-2,287	-325	-1,667	1,093	551	-22,170	-11,202
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	-517	1,268	-4,879	1,026	1,902	-22,170	-11,202
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-271	-4,692	-2,041	-658	-3,108	-10,157	-7,874
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	-1,594	-2,015	-3,719	-1,785	-5,192	-8,811	-5,426
Other - Autres	-1,322	1,643	1,720	-8,512	-1,120	2,085	-5,338
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-3,188	-5,063	-4,040	-10,955	-9,420	-16,882	-18,637
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	3,688	6,774	2,402	3,007	1,390	9,945	14,713
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	10,412	-205	7,685	1,906	-756	22,015	22,150
Other - Autres	-13,352	4,702	-3,960	-2,046	1,191	5,129	-11,571
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	748	11,271	6,127	2,866	1,824	37,088	25,292
Total net capital flow - Total, flux net de capital	-2,440	6,207	2,087	-8,089	-7,596	20,207	6,654
Statistical discrepancy - Divergence statistique	2,957	-7,475	2,792	7,063	5,694	1,964	4,547

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

and purchases of goods. As usual, deficits were generated in transactions on investment income and on services.

record, les entreprises canadiennes ayant augmenté aussi bien leurs ventes que leurs achats à l'étranger. Comme d'habitude, des déficits ont été enregistrés dans les opérations au titre des revenus de placements et des services.

In the financial market, Canadian residents continued to build up their assets abroad. During the third quarter, they made their second largest investment ever in foreign stocks and bonds and increased their deposits in U.S. banks. Canadian multinationals also increased substantially their direct investment in foreign subsidiaries. Canada's foreign reserves rose for a third quarter in a row along with an appreciation in the external value of the Canadian dollar. Non-residents, on the other hand, invested marginally in Canada as Canadian interest rates continued to decline.

Sur le marché financier, les résidents canadiens ont continué d'accroître leurs avoirs à l'étranger. Durant le troisième trimestre, ils ont placé en actions et en obligations étrangères un montant d'une grandeur deuxième en importance de tous les temps et ont accru leurs dépôts bancaires aux États-Unis. Les multinationales canadiennes ont aussi augmenté substantiellement leurs investissements directs dans des filiales étrangères. Le Canada a accru ses réserves de devises étrangères pour un troisième trimestre consécutif suite à une appréciation dans la valeur externe du Canada du dollar canadien. Les non-résidents, par contre, ont investi faiblement au Canada, ce qui correspondait à une diminution continue des taux d'intérêts au Canada.

CURRENT ACCOUNT

COMPTE COURANT

Surplus on goods passed the \$10 billion mark for the first time

L'excédent du commerce des marchandises a franchi pour la première fois la barre des 10 milliards de dollars

Canada's surplus on goods reached an all-time high level of \$10.1 billion. This surpassed by \$0.2 billion the record set in the previous quarter when imports fell. This quarter, Canadian businesses

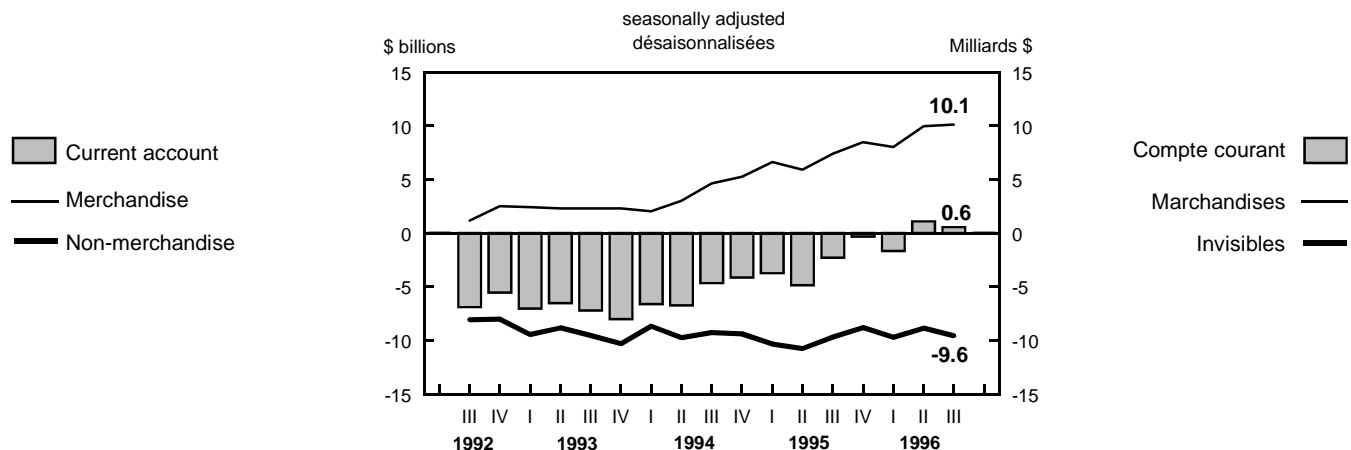
L'excédent du commerce des marchandises du Canada a atteint un record historique de 10,1 milliards de dollars. Ce surplus dépasse de 0,2 milliard de dollars le record qui avait été établi au trimestre précédent lorsque les

Chart 1

Graphique 1

Current account, balances

Compte courant, soldes



increased both their foreign sales and purchases, especially of automotive products. They also exported more forest products, machinery and equipment and industrial materials. At the same time, they increased their imports of machinery and equipment and industrial materials. This led to new record surpluses in goods with the United States (\$11.5 billion) and with Japan (\$1.6 billion). Canada saw its deficits widen with the European Union and with all other countries.

In the third quarter, the growth in exports was driven as much by volume as by price, whereas in the previous quarter growth was all based on volume. Volume lay almost wholly behind import growth in the current quarter. In the previous quarter, imports declined in value mainly due to price.

The swing from falling to rising prices this quarter was more pronounced in the case of exports than imports. This is indicated in the terms of trade index¹ which moved to a new high, from 109.4 to 111.4.

Deficit on investment income edged up

The deficit on investment income amounted to \$7.0 billion, somewhat higher than in the previous quarter. The deficit was again largely due to interest payments and to profits earned in Canada by foreign multinationals on their direct investment activities.

1) The **terms of trade** is a common performance indicator of how far export earnings cover import outlays. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$111.41 worth of exports was generated during the third quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$109.35 of exports in the second quarter of 1996.

*Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.*

importations avaient baissé. Durant le trimestre courant, les entreprises canadiennes ont accru aussi bien leurs ventes que leurs achats à l'étranger, notamment en ce qui a trait aux produits automobiles. Elles ont également exporté davantage de produits forestiers, de machines et d'équipements ainsi que de matériaux industriels. En même temps, elles ont accru leurs importations de machines et équipements et de matériaux industriels. Ces ventes nettes ont permis de réaliser de nouveaux excédents records avec les États-Unis (11,5 milliards de dollars) et avec le Japon (1,6 milliard de dollars). Par contre, le déficit s'est creusé à l'égard de l'Union européenne et de tous les autres pays.

Au troisième trimestre, la croissance des exportations provient tant du volume que des prix, contrairement au trimestre dernier où seul le volume était cause de croissance. La croissance des importations s'explique presque entièrement par le volume au troisième trimestre. Au trimestre dernier, les importations avaient diminué en valeur suite à des baisses dans les prix.

Le passage d'une baisse à une hausse des prix ce trimestre était plus prononcé dans le cas des exportations que des importations. Ceci se reflète dans les termes d'échange¹ qui passent de 109,4 à un nouveau sommet de 111,4.

Le déficit des revenus de placement a augmenté légèrement

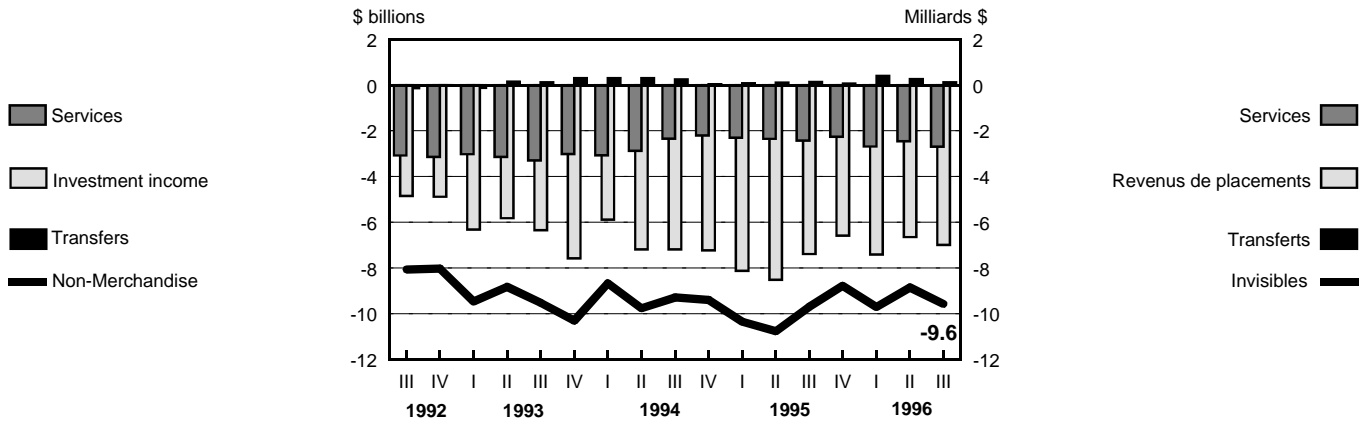
Le déficit des revenus de placement a atteint 7,0 milliards de dollars, légèrement en hausse par rapport au trimestre précédent. Le déficit provient surtout encore des paiements d'intérêt et des bénéfices dégagés au Canada par les multinationales étrangères sur leurs investissements directs.

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 111,41\$ d'exportations sont générés au troisième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 109,35\$ au deuxième trimestre de 1996.

*Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.*

Chart 2

Graphique 2

Non-merchandise, balances**Invisibles, soldes****Deficit on services increased slightly****Légère hausse du déficit des services**

The overall deficit on services increased by \$0.2 billion to \$2.7 billion. Within services, the travel deficit edged up as fewer U.S. visitors came to Canada towards the end of the quarter.

Le déficit de la balance des services a augmenté de 0,2 milliard de dollars pour s'établir à 2,7 milliards. Le déficit de la balance touristique a quelque peu augmenté en raison de la diminution du nombre de visiteurs en provenance des États-Unis à la fin du trimestre.

CAPITAL ACCOUNT**COMPTE DE CAPITAL****Canadian claims on non-residents****Créances canadiennes sur les non-résidents****Canadian residents sharply increased their portfolio investment in foreign securities****Les résidents canadiens accroissent fortement leurs investissements de portefeuille en valeurs étrangères**

Canadian residents purchased \$5.2 billion of foreign portfolio stocks and bonds in the third quarter of 1996, second only to the record \$7.2 billion they invested in the fourth quarter of 1993. This continued the pattern of significant investment which began in the early 90's and which went largely into stocks from overseas countries.

Les résidents canadiens ont acheté 5,2 milliards d'actions et d'obligations étrangères. Ce chiffre vient au deuxième rang après le placement record de 7,2 milliards de dollars qui avait été enregistré pour le même genre de titres au quatrième trimestre de 1993. Ce résultat poursuit la tendance aux placements importants qui a commencé au début des années 90 et qui s'est dirigé surtout vers les actions de pays d'outre-mer.

The current quarter's \$3.3 billion investment in foreign stocks continued to be driven by mutual and

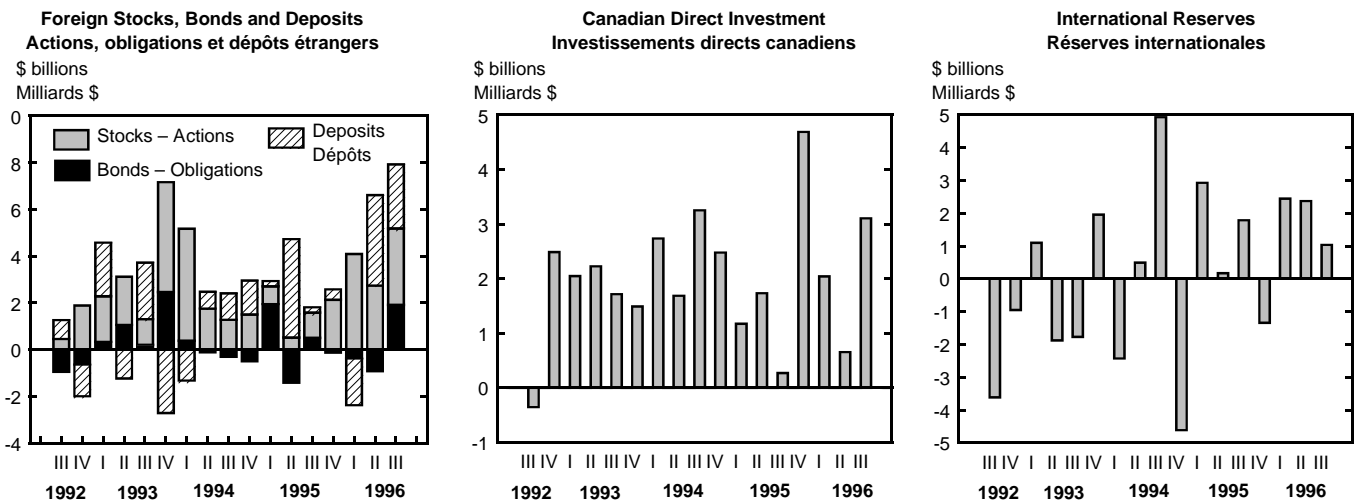
L'investissement de 3,3 milliards de dollars au cours du trimestre continue d'être mené surtout par les fonds

Chart 3

Graphique 3

Canadian investment abroad ¹

Investissements canadiens à l'étranger ¹



1. Reverse of BOP signs.
1. Signes contraires de ceux de la BdP.

pension funds and went two-thirds to overseas markets and one-third to U.S. markets. This compares with the near 90% going to overseas markets in the first half of 1996. The gross value of trade in outstanding foreign stocks (purchases and sales by residents) was unchanged at \$39 billion, well below the record \$45 billion turnover in the third quarter of 1995.

mutuels et de pension. Un tiers de l'investissement s'est dirigé vers les marchés américains, comparativement à presque 90% qui sont allés vers les marchés outre-mer durant la première moitié de 1996. La valeur brute du commerce en actions étrangères en cours (achats et ventes par les résidents) demeure à 39 milliards de dollars, bien en deçà du niveau record de 45 milliards de dollars du troisième trimestre de 1995.

Also in the current quarter, Canadian residents also purchased \$1.9 billion of mainly U.S. bonds, the first of any size since the first quarter of 1993.

De plus, durant le trimestre, les résidents canadiens ont acheté 1,9 milliards de dollars surtout en obligations des États-Unis, le premier montant d'importance depuis le premier trimestre de 1993

Canadian multinationals stepped up their direct investment abroad

Les multinationales canadiennes ont augmenté leurs investissements directs à l'étranger

Canadian businesses markedly increased their direct investment in foreign countries, channelling \$3.1 billion into operations abroad. Led by investment in energy and metallic mineral products, this was their fourth largest outward investment and was widely diversified geographically.

Les entreprises canadiennes ont augmenté considérablement leurs investissements directs à l'étranger, pour un total de 3,1 milliards de dollars. Il s'agit du quatrième investissement extérieur par ordre d'importance et celui-ci a été très diversifié sur le plan géographique.

Canada's official international reserves were increased for a third consecutive quarter as almost \$6 billion has been added so far in 1996.

Les réserves officielles du Canada ont augmenté pour un troisième trimestre d'affilée, donnant ainsi lieu à une augmentation de 6 milliards de dollars à date en 1996.

Canadian liabilities to non-residents

Moderate foreign investment in Canada

Canadian liabilities increased by a low \$1.8 billion in the latest quarter, down from the \$2.9 billion and \$6.0 billion increases in the second and first quarters. An increase of \$1.4 billion in foreign direct investment was entirely due to earnings that were reinvested in Canada. The inward investment was partially offset by a \$0.8 billion reduction in foreign holdings of portfolio securities (stocks, bonds and money market paper).

The moderate foreign investment in Canada in the third quarter contrasted sharply with substantial offsetting movements in the previous quarter when non-residents purchased large amounts of Canadian bonds and stocks while selling large amounts of short-term paper. Although their net investment was small, non-residents continued to be very active in Canadian financial markets, selling and buying large volumes of Canadian securities.

Engagements canadiens envers les non-résidents

Les placements étrangers au Canada ont été modérés

Les engagements canadiens se sont accrus de seulement 1,8 milliards de dollars au dernier trimestre, en baisse comparativement aux accroissements de 2,9 milliards et 6,0 milliards aux premier et deuxième trimestres, respectivement. Un accroissement de 1,4 milliards au titre de l'investissement direct provenait entièrement de bénéfices réinvestis. Cette entrée était partiellement annulée par une réduction de 0,8 milliards au titre des avoirs étrangers de valeurs de portefeuille (actions, obligations et instruments du marché monétaire).

Au troisième trimestre, les placements étrangers au Canada ont été modérés. Cela a été en net contraste par rapport au trimestre précédent, au cours duquel les non-résidents avaient acheté un nombre important d'actions et d'obligations et vendu des effets à court terme. Bien que leur placement net ait été faible, les non-résidents ont continué d'être très actifs sur les marchés financiers canadiens, achetant et vendant de grandes quantités de valeurs canadiennes.

Reconciliation of the Canada-United States Current Account, 1994 and 1995

By Anthony J. DiLullo and Lucie Laliberté¹

THE RECONCILIATION² of the Canada-United States current account showed increases in the Canadian surplus, or the U.S. deficit, for both 1994 and 1995. Before reconciliation, the Canadian published balance showed a surplus of US\$3.1 billion for 1994 and a surplus of US\$6.5 billion for 1995; after reconciliation, the surplus increases to US\$6.7 billion for 1994 and to US\$10.5 billion for 1995. The corresponding United States published current-account balance with Canada showed a deficit of US\$6.0 billion for 1994 and a deficit of US\$8.4 billion for 1995. After reconciliation, the United States deficit increases to US\$6.7 billion for 1994 and to US\$10.4 billion for 1995 (chart 1, table 1).

Rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis, 1994 et 1995

par Anthony J. DiLullo et Lucie Laliberté¹

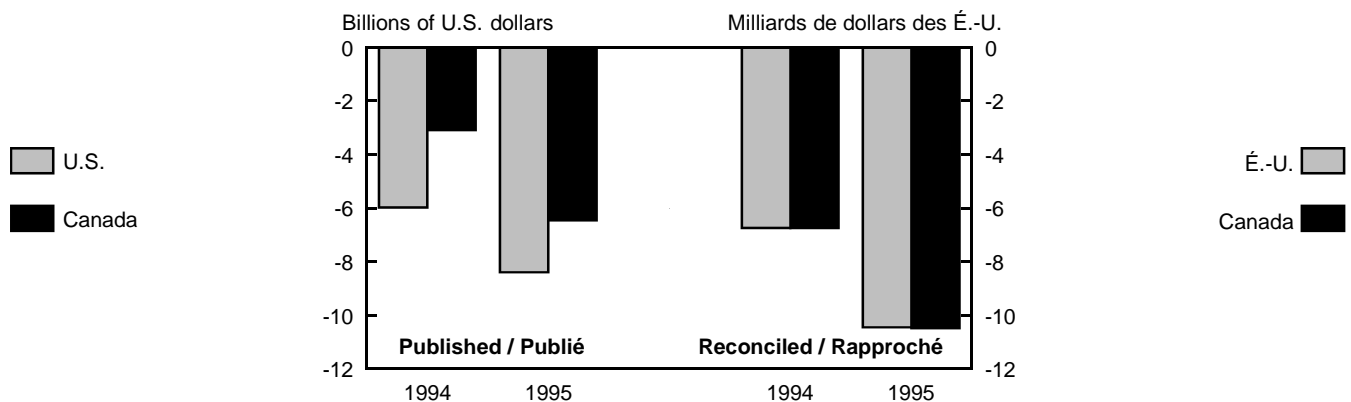
LE RAPPROCHEMENT² du compte courant du Canada et des États-Unis se traduit par des augmentations de l'excédent canadien, ou du déficit américain, pour 1994 et 1995. Avant le rapprochement, le solde publié du Canada gageait un excédent de 3,1 milliards\$É.U. pour 1994 et de 6,5 milliards\$É.U. pour 1995. Une fois rapproché, l'excédent pour 1994 augmente à 6,7 milliards\$É.U. pour 1994 et, pour 1995, il passe à 10,5 milliards\$É.U. Les estimations américaines correspondantes au solde publié du compte courant avec le Canada présentaient un déficit de 6,0 milliards\$É.U. pour 1994 et un déficit de 8,4 milliards\$É.U. pour 1995; après le rapprochement, ces estimations du déficit des États-Unis augmentent à 6,7 milliards\$É.U. pour 1994 et à 10,4 milliards\$É.U. pour 1995 (voir graphique 1, tableau 1).

Chart 1

Graphique 1

Canada-United States Current Account Balances¹

Soldes du Compte Courant Canada/États-Unis¹



¹ Balance shown is net northbound: a U.S. surplus is a Canadian deficit

¹ Le solde est net sud-nord: un excédent É.-U. correspond à un déficit canadien

¹ Anthony J. DiLullo is Assistant Chief of the Balance of Payments Division, Bureau of Economic Analysis (BEA), United States Department of Commerce. Lucie Laliberté is Director of Statistics Canada's Balance of Payments Division.

² Except for minor editorial changes and the addition in Table 1 of a Canadian dollar column to link with Canadian statements, the text is the same as that published in the U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business", November 1996.

¹ Anthony J. DiLullo est chef adjoint de la Division de la balance des paiements du Bureau of Economic Analysis (BEA), United States Department of Commerce. Lucie Laliberté est directrice de la Division de la balance des paiements de Statistique Canada.

² À l'exception de changements éditoriaux mineurs et l'ajout au Tableau 1 de données en dollars canadiens pour faire le lien avec les tableaux canadiens, ce texte est le même que celui paru dans le numéro de novembre 1996 de la publication du U.S. Department of Commerce "Survey of Current Business".

Table 1

Major Canada/United States Balances

Tableau 1

Principaux soldes Canada/États-Unis

	Published estimates			Reconciled estimates (1)	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées (1)	
	Canada (billions of Canadian dollars)	Canada	United States	Canada	United States
	Canada (milliards de dollars canadiens)	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis
	billions of U.S. dollars - milliards de dollars É.-U.				
1994					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	25.7	18.8	-16.3	20.1	-20.1
Services - Services	-9.0	-6.6	5.8	-4.9	4.9
Investment income - Revenus de placements	-14.0	-10.3	4.9	-8.8	8.8
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	2.7	2.0	-5.6	6.5	-6.5
Unilateral transfers - Transferts	1.5	1.1	-0.4	0.3	-0.3
Current account - Compte courant	4.2	3.1	-6.0	6.7	-6.7
1995					
Merchandise trade - Commerce de marchandises	33.1	24.1	-20.5	26.0	-26.0
Services - Services	-9.1	-6.6	5.5	-4.7	4.8
Investment income - Revenus de placements	-16.6	-12.1	6.9	-11.1	11.1
Goods, services, and income - Marchandises, services et revenus de placements	7.4	5.4	-8.1	10.2	-10.2
Unilateral transfers - Transferts	1.5	1.1	-0.4	0.3	-0.3
Current account - Compte courant	8.9	6.5	-8.4	10.5	-10.4

(1) Some differences remain in the reconciled estimates because some service and income estimates could not be fully reconciled - *Quelques différences se retrouvent dans les estimations rapprochées car certaines composantes des services et des revenus de placements n'ont pas été entièrement rapprochées*

Notes: A Canadian surplus (+) is a U.S. deficit (-) and a U.S. surplus (+) is a Canadian deficit (-). Details may not add to totals due to rounding - *Un excédent du Canada (+) correspond à un déficit des États-Unis (-), et un excédent des États-Unis (+) correspond à un déficit du Canada (-). La somme des composantes peut différer des totaux en raison de l'arrondissement*

This article presents the results of the reconciliation of the bilateral current account estimates of Canada and the United States for 1994 and 1995³. The reconciliation is undertaken because of the extensive economic links between the two countries and the need to explain differences in the published Canadian and U.S. estimates of the bilateral current account. In principle, the bilateral current account of one country should mirror the bilateral current account of the other country.

Differences occur in the bilateral Canadian and U.S. current accounts as published by Statistics Canada and by the Bureau of Economic Analysis (BEA) because of differences in the definitions, methodologies and statistical sources used by each agency. In addition, some of the differences for 1995 are in components of the current account for which data are still preliminary and subject to revision; these differences⁴ may be eliminated when final data for these components become available. The reconciled estimates are intended to assist analysts who use both countries' statistics and to reflect how the current account estimates would appear if both countries used common definitions, methodologies and data sources. (A few differences, mainly related to investment income transactions, cannot be satisfactorily reconciled, because of differences in accounting conventions and survey methods in each country.)

The longstanding Canadian-U.S. current account reconciliation is among the leading examples of the benefits that can be derived from international data sharing. The reconciliation process and the exchange of data have resulted in greater accuracy of the published estimates of transactions between Canada and the United States and in increased efficiency in producing the estimates. Exchange of data between Canada and the United States for

Cet article présente les résultats du rapprochement des estimations bilatérales du compte courant du Canada et des États-Unis pour 1994 et 1995³. Ce rapprochement est effectué à cause des importants liens économiques entre les deux pays et de la nécessité d'expliquer les différences dans les estimations publiées par le Canada et les États-Unis au titre des statistiques bilatérales du compte courant. En principe, le compte courant bilatéral d'un pays devrait refléter le compte courant bilatéral de l'autre.

On retrouve des écarts bilatéraux entre les comptes courants du Canada et des États-Unis qui sont publiés par Statistique Canada et le Bureau of Economic Analysis (BEA) car ces organismes utilisent des définitions, des méthodologies et des sources statistiques qui sont différentes. En outre, certains écarts qui subsistent pour 1995 sont inhérents à des composantes du compte courant pour lesquelles les données sont toujours préliminaires et sujettes à révision; Ces différences⁴ pourront être éliminés lorsque nous disposerons des données finales concernant ces composantes. Les estimations rapprochées ont pour but d'assister les analystes qui utilisent les statistiques des deux pays et de refléter comment les estimations du compte courant apparaîtraient si les deux pays utilisaient les mêmes définitions, méthodologies et sources de données. (Quelques différences, surtout au titre des transactions de revenu de placement, n'ont pu être réconciliées de façon satisfaisante dû à des différences dans les conventions comptables et les méthodes d'enquête dans chaque pays).

Le rapprochement depuis nombre d'années du compte courant du Canada et des États-Unis est un exemple frappant des avantages que peut entraîner le partage de données à l'échelle internationale. Le processus et l'échange de données du rapprochement a entraîné une plus grande précision des estimations publiées sur les transactions entre le Canada et les États-Unis; de plus, il a permis une plus grande efficacité dans la production des estimations. L'échange de données entre le Canada

³ The reconciliation of the current account has been undertaken each year since 1970. Summary results of the reconciliation were published in the United States in the following issues of the *Survey of Current Business*: June 1975, September 1976 and 1977, December 1979, June 1981, and December 1981 through 1991. Complete details of the reconciliations for 1990 and later years were published in the November 1992 and the October 1993 through 1995 issues of the *Survey*. In Canada, the results were published in the following issues of *Canada's Balance of International Payments* (catalogue 67-001), a publication of Statistics Canada: Fourth Quarter 1973, Second Quarter 1976 and 1977, Third Quarter 1978 and 1979, First Quarter 1981 and Third Quarter 1981 through 1995.

⁴ A detailed article on the methodology used to reconcile the U.S.-Canadian current account was published by BEA in the November 1992 *Survey* and by Statistics Canada in *Reconciliation of the Canadian-United States Current Account, 1990-91*. Statistics Canada also published a shortened version in the December 1992 *Canadian Economic Observer* and in *Canada's Balance of International Payments, Third Quarter 1992*.

³ Le rapprochement du compte courant est effectué chaque année depuis 1970. Les résultats sommaires du rapprochement ont été publiés aux États-Unis dans les éditions suivantes de *Survey of Current Business* : juin 1975, septembre 1976 et 1977, décembre 1979, juin 1981 et décembre 1981 jusqu'à 1991. Pour 1990 et les années ultérieures, on trouvera tous les détails sur les rapprochements dans les éditions de novembre 1992 et d'octobre 1993 à 1995 de cette publication. Au Canada, les résultats ont été publiés dans les éditions suivantes de *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue), de Statistique Canada : quatrième trimestre 1973, deuxième trimestre 1976 et 1977, troisième trimestre 1978 et 1979, premier trimestre 1981 et troisième trimestre de 1981 à 1995.

⁴ Un article détaillé sur la méthodologie qui a servi au rapprochement du compte courant du Canada et des États-Unis a été publié par le US BEA dans le numéro de novembre 1992 de *Survey of Current Business*; Statistique Canada en a fait autant dans *Rapprochement du compte courant canado-américain, 1990-1991*. En outre, Statistique Canada en a publié une version abrégée dans le numéro de décembre 1992 de *L'observateur économique canadien* et dans l'édition du troisième trimestre de 1992 de *Balance des paiements internationaux du Canada*.

transactions such as trade in goods, travel and passenger fares, Canadian and United States Government transactions, and some transportation transactions together covers over 80 percent of the value of the Canadian and United States current account. This exchange has led to the elimination of some differences in Canadian and United States published estimates. Wider opportunities for international data sharing may result from the upcoming 1997 year-end coordinated benchmark survey of international portfolio investment to be undertaken by more than 30 countries, including Canada and the United States, under the auspices of the International Monetary Fund.

Although the Canadian and U.S. published estimates are reconciled and there is extensive exchange of data between Canada and the United States, differences in the published estimates remain. Complete substitution of reconciled estimates for published estimates and complete exchange of data are not feasible for several reasons. For trade in goods, imports in the U.S. accounts would be affected because the United States attributes Canadian reexports to the country of origin rather than to Canada, the last country of shipment. For direct investment data, protection of the confidentiality of source data bars the exchange of data. Finally, some requirements, such as valuation adjustments, for the integration of the international and national (domestic) accounts in each country differ.

The details of the current-account reconciliation for 1994 and 1995 are presented in the following tables. Tables 2 and 3 show the major types of reconciliation adjustments - definitional, methodological, and statistical - made to the major current account components. Tables 4 and 5 present the published estimates, the reconciled estimates, and the amounts of adjustments for each major component. Tables 6 to 15 present the reconciliation details for each current account component⁵.

et les États-Unis pour les transactions comme celles au titre du commerce en biens, des voyages et des tarifs des passagers, des transactions gouvernementales du Canada et des États-Unis ainsi que quelques transactions au titre du transport représente plus de 80 pourcent de la valeur du compte courant canadien et américain. Cet échange a mené à l'élimination de différences dans les estimations publiées du Canada et des États-Unis. Un échange plus vaste de données pourrait résulter d'une enquête co-ordonnée à l'échelle internationale à titre des placements internationaux de portefeuille. En effet, sous la direction du Fonds monétaire international, plus de 30 pays, dont le Canada et les États-Unis, prendront part à une telle enquête coordonnée qui sera menée à la fin de l'exercice 1997.

Bien que les estimations publiées par le Canada et les États-Unis fassent l'objet de rapprochement et qu'il y ait un échange de données entre le Canada et les États-Unis, des différences demeurent dans les estimations publiées. Une substitution complète des estimations publiées par celles rapprochées et un échange total de données n'est pas faisable pour plusieurs raisons. Pour le commerce en biens, les importations dans les données des États-Unis seraient affectées du fait que les États-Unis attribuent les ré-exportations canadiennes au pays d'origine et non au Canada, le dernier pays d'expédition. Pour les données d'investissement direct, la protection de la confidentialité des sources de données limite l'échange de données. Finalement, certaines exigences, tels que les ajustements de valeurs, pour intégrer les comptes internationaux et nationaux (intérieurs) de chaque pays, différent.

On trouvera dans les tableaux qui suivent les détails du rapprochement du compte courant pour 1994-1995; tableaux 2 et 3 : principales catégories de corrections - définitionnelles, méthodologiques et statistiques - apportées aux grandes composantes du compte courant; tableaux 4 et 5 : estimations publiées, estimations rapprochées et montant des corrections apportées à chaque composante principale; tableaux 6 à 15 : détails du rapprochement pour chaque composante du compte courant⁵.

⁵. For reconciliation purposes, some of the details in the tables in this article differ from those in balance of payments tables regularly published by BEA and Statistics Canada.

⁵. Aux fins du rapprochement, certains détails des tableaux de cet article peuvent être différents de ceux des tableaux de la balance des paiements qui sont publiés régulièrement par le BEA et par Statistique Canada.

Reconciled Current-Account Balances for 1994 and 1995

In the Canadian current account, the reconciliation adjustments resulted in an increase of US\$3.6 billion in the surplus for 1994 and in an increase of US\$4.0 billion in the surplus for 1995. The changes reflect larger increases to Canadian southbound estimates (receipts) and decreases to Canadian northbound estimates (payments). The Canadian southbound estimates were adjusted to account for statistical differences, mostly in investment income, and for definitional differences in trade in goods. For Canadian northbound estimates, upward adjustments to investment income for statistical differences were partly offset by downward adjustments to services for definitional differences.

In the U.S. current account, the reconciliation adjustments resulted in an increase of US\$0.7 billion in the deficit for 1994 and in an increase of US\$2.0 billion in the deficit for 1995. The changes reflect larger adjustments to the U.S. southbound estimates (payments) than to the northbound estimates (receipts) (tables 2 and 3)⁶. The largest increases in the U.S. southbound estimates result from the addition of re-exports to U.S. imports of goods (a definitional adjustment) and from increases in the estimates of transportation and "other services" for undercoverage (statistical adjustments). The largest adjustments to the U.S. northbound estimates was an upward statistical adjustment to investment income, which was partly offset by a downward adjustment to transportation.

The reconciliations were carried out under the direction of Anthony DiLullo, assistant chief of BEA's Balance of Payments Division and Lucie Laliberté, director of Statistics Canada's Balance of Payments Division. At BEA, Russell Scholl, assisted by Jane Newstedt, was responsible for reconciling the U.S. portfolio income accounts; Mark New, for the accounts related to U.S. direct investment in Canada; Gregory M. Fouch, for the accounts related to Canadian direct investment in the United States; and Kwok Lee, for merchandise trade. At Statistics Canada, Hugh Henderson, Emmanuel Manolikakis, Robert Théberge, Denis Caron, and Linda Tassé participated in the reconciliation of the Canadian accounts. Denis Caron was responsible for the production and coordination of the reconciliation tables.

⁶ In this article, the term "northbound" refers to U.S. receipts, or Canadian payments; the term "southbound" refers to U.S. payments, or Canadian receipts. All values are expressed in U.S. dollars.

Balances rapprochées du compte courant pour 1994 et 1995

Dans le compte courant du Canada, les corrections dues aux rapprochements ont entraîné un accroissement de 2,5 milliards de dollars de l'excédent de 1994; de 3,9 milliards de l'excédent de 1995. Ces changements découlent de hausses touchant les estimations nord-sud canadiennes (recettes) et de diminutions touchant les estimations sud-nord canadiennes (paiements). Les estimations nord-sud (recettes) ont été ajustées en raison de différences statistiques, surtout au titre des revenus de placement, et de différences définitionnelles au titre des biens. Dans les estimations sud-nord (paiements), des ajustements à la hausse des revenus de placement ont été en partie compensés par des ajustements à la baisse des services en raison de différences définitionnelles.

Les corrections du rapprochement ont entraîné un accroissement de 0.7 milliard \$É.U. en 1994 au déficit du compte courant des États-Unis et de 1,3 milliard en 1995. Ces changements découlent de corrections plus importantes pour les estimations nord-sud (paiements) que pour les estimations sud-nord (recettes) (tableaux 2 et 3)⁶. Les plus fortes hausses dans les estimations nord-sud découlent de l'ajout, aux importations de marchandises vers les États-Unis, des réexportations (corrections définitionnelles) ainsi que des hausses des estimations relatives aux services de transport et «autres» à cause du sous-dénombrement (corrections statistiques). La principale correction aux estimations sud-nord américaines provenait d'un ajustement statistique à la hausse au titre des revenus de placement qui a été en partie compensé par un ajustement à la baisse au titre des transports.

Les rapprochements ont été réalisés sous la direction de Anthony DiLullo, chef adjoint de la Balance of Payment Division, de la BEA, et de Lucie Laliberté, directrice de la Division de la balance des paiements, à Statistique Canada. Au BEA, Russell Scholl, avec le concours de Jane Newstedt, a été chargé du rapprochement des comptes américains des revenus de placements, Mark New, des comptes concernant les investissements directs américains au Canada, Gregory M. Fouch, des comptes concernant les investissements directs canadiens aux États-Unis, Kwok Lee, du commerce de marchandises. À Statistique Canada, Hugh Henderson, Emmanuel Manolikakis, Robert Théberge, Denis Caron et Linda Tassé ont participé au rapprochement des comptes canadiens. Denis Caron était chargé de la production et de la coordination des tables de rapprochement.

⁶ Dans cet article, l'expression «sud-nord» désigne les recettes des États-Unis ou les paiements canadiens; l'expression «nord-sud» désigne les paiements américains ou recettes canadiennes. Toutes les valeurs sont exprimées en dollars US.

Table 2

Tableau 2

Summary of Reconciliation Adjustments, Northbound

Sommaire des corrections de rapprochement, Sud-Nord

	Definitional - Définitionnelle		Methodological - Méthodologiques				Statistical - Statistique		Total	
	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada
	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada
1994										
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	....	47	-4,417	....	....	....	708	....	-3,708	47
Services	-1,303	-572	4,417	....	-244	....	-1,420	32	1,450	-540
Transfers under U.S. military agency sales contracts Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	147	....	147
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	-64	....	-64	....
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	-179	....	-179	....
Transportation - Transports	-1,303	....	4,628	190	....	....	-1,542	432	1,783	622
Inland freight - Fret intérieur	....	....	4,628	....	....	....	-1,758	531	2,870	531
Other - Autres	-1,303	....	....	190	....	....	216	-99	-1,087	91
Other services - Autres services	....	-572	-211	-190	-244	....	365	-547	-90	-1,309
Affiliated - Affiliés	....	-324	....	....	....	....	....	-867	....	-1,191
Unaffiliated - Non affiliés	....	-248	-369	-201	-244	....	365	259	-248	-190
Government - Gouvernementaux	....	....	158	11	....	....	....	61	158	72
Investment income - Revenus de placements	....	-548	....	....	-293	667	4,013	1,061	3,720	1,180
Direct - Directs	....	-268	....	-101	....	-91	149	1,219	149	759
Other - Autres	....	-280	....	101	-293	758	3,864	-158	3,571	421
Unilateral transfers - Transferts	....	-130	....	....	317	....	86	....	403	-130
Total adjustments - Corrections totales	-1,303	-1,203	....	....	-220	667	3,387	1,093	1,864	557
1995										
Merchandise trade - Commerce de marchandises	....	-60	-4,809	....	....	....	277	....	-4,532	-60
Services	-1,332	-603	4,809	....	-255	....	-1,557	-90	1,665	-693
Transfers under U.S. military agency sales contract - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	133	....	133
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	-59	....	-59	....
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	-185	....	-185	....
Transportation - Transports	-1,332	....	-5,018	184	....	....	-1,730	362	1,956	546
Inland freight - Fret intérieur	....	....	5,018	....	....	....	-1,898	472	3,120	472
Other - Autres	-1,332	....	....	184	....	....	168	-110	-1,164	74
Other services - Autres services	....	-603	-209	-184	-255	....	417	-585	-47	-1,372
Affiliated - Affiliés	....	-342	....	....	....	....	....	-862	....	-1,204
Unaffiliated - Non affiliés	....	-261	-209	-195	-255	....	255	220	-209	-230
Government - Gouvernementaux	....	....	....	11	....	....	162	51	162	62
Investment income - Revenus de placements	....	-404	....	....	-390	1,132	3,697	1,390	3,307	2,118
Direct - Directs	....	-146	....	-66	....	-91	-428	1,537	-428	1,234
Other - Autres	....	-256	....	66	-390	1,223	4,125	-147	3,735	884
Unilateral transfers - Transferts	....	-139	....	....	328	....	99	....	427	-139
Total adjustments - Corrections totales	-1,332	-1,206	....	....	-317	1,132	2,516	1,300	867	1,226

Table 3

Summary of Reconciliation Adjustments, Southbound

Tableau 3

Sommaire des corrections de rapprochement, Nord-Sud

	Methodological - Méthodologiques											
	Definitional - Définitionnelle		Reclassification				Gross or net - Brut ou net		Statistical - Statistique		Total	
	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States	Canada	United States		
	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.												
1994												
Merchandise trade - Commerce de marchandises	2,267	2,701	-877	-2,573	....	....	-33	....	1,357	127
Services	-568	-2,468	877	2,571	....	-244	823	2,610	1,182	2,375	
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	....	....	46	-35	....	....	-24	....	22	-35
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	....	-6	....	-6
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	....	-9	....	-9
Transportation - Transports	-106	-2,462	1,007	2,606	....	....	494	1,574	1,395	1,717
Inland freight - Fret intérieur	....	....	877	2,606	....	....	416	1,420	1,293	4,026
Other - Autres	-106	-2,462	130	....	....	....	78	154	102	-2,309
Other services - Autres services	-462	....	-176	....	....	-244	353	951	-285	707
Affiliated - Affiliés	-24	....	....	....	....	....	-317	....	-341	....	
Unaffiliated - Non affiliés	-438	....	-130	....	....	-244	667	882	89	638
Government - Gouvernementaux	....	....	-46	....	....	....	13	69	-33	69
Investment income - Revenus de placements	-254	....	....	....	667	-294	2,254	114	2,667	-180
Direct - Directs	-138	....	....	....	-91	....	725	48	496	48
Other - Autres	-116	....	....	....	758	-294	1,529	68	2,171	-228
Unilateral transfers - Transferts	-926	....	....	....	....	318	-19	....	-945	318
Total adjustments - Corrections totales	519	239	....	....	667	-220	3,025	2,624	4,211	2,639
1995												
Merchandise trade - Commerce de marchandises	2,815	3,709	-975	-2,707	....	....	55	....	1,895	1,002
Services	-615	-2,643	975	2,707	....	-255	870	2,620	1,230	2,429	
Direct defense expenditures - Dépenses directes de la défense	....	....	35	-21	....	....	-2	....	33	-21
Travel - Voyages	....	....	....	....	....	....	....	-36	....	-36
Passenger fares - Tarifs passagers	....	....	....	....	....	....	....	-3	....	-3
Transportation - Transports	-115	-2,643	1,114	2,728	....	....	546	1,742	1,545	1,827
Inland freight - Fret intérieur	....	....	975	2,728	....	....	537	1,612	1,512	4,340
Other - Autres	-115	-2,643	139	....	....	....	9	130	33	-2,513
Other services - Autres services	-500	....	-174	....	....	-255	326	917	-348	662
Affiliated - Affiliés	-27	....	....	....	....	....	-218	....	-245	....	
Unaffiliated - Non affiliés	-473	....	-139	....	....	-255	523	852	-89	597
Government - Gouvernementaux	....	....	-35	....	....	....	21	65	-14	65
Investment income - Revenus de placements	-279	....	....	....	1,132	-390	2,222	-498	3,075	-888
Direct - Directs	-172	....	....	....	-91	....	960	653	697	-653
Other - Autres	-107	....	....	....	1,223	-390	1,262	155	2,378	-235
Unilateral transfers - Transferts	-911	....	....	....	....	329	-33	....	-944	329
Total adjustments - Corrections totales	1,010	1,066	....	....	1,132	-318	3,114	2,122	5,256	2,872

Table 4
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Northbound

Tableau 4
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	U.S. receipts	Canada payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada
Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1994								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, marchandises, services et revenus de placements	145,285	146,016	-730	146,747	146,703	44	1,461	687
Merchandise trade - Commerce de marchandises	114,830	111,074	3,756	111,121	111,121	....	-3,709	47
Services	17,552	19,524	-1,971	19,003	18,894	19	1,450	-540
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	147	(1)	147	147	147	....	....	147
Travel - Voyages	6,252	6,188	64	6,188	6,188	....	-64	....
Passenger fares - Tarifs passagers	1,186	1,007	179	1,007	1,007	....	-179	....
Inland freight - Fret intérieur	(2)	2,339	-2,339	2,870	2,870	....	2,870	531
Other transportation - Autres transports	2,379	1,177	1,202	1,292	1,258	24	-1,087	91
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,181	1,226	-45	(3)	(3)	....	-1,181	-1,226
Other services - Autres services	6,408	7,587	-1,179	7,499	7,504	-5	1,091	-83
Investment income - Revenus de placements	12,903	15,416	-2,515	16,623	16,598	25	3,720	1,180
Direct investment - Investissements directs	5,550	4,940	610	5,699	5,699	....	149	759
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	7,348	10,478	-3,030	10,924	10,899	25	3,576	421
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	5	(4)	5	(4)	(4)	....	-5	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	....	....	....	....	....	....	....
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	....	533	-533	403	403	....	403	-130
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	142,285	146,549	-1,263	147,150	147,105	44	1,854	557
1995								
Northbound goods, services, and income - Sud-Nord, marchandises, services et revenus de placements	162,622	161,666	956	163,062	163,031	31	440	1,365
Merchandise trade - Commerce de marchandises	127,585	123,113	4,472	123,053	123,053	....	-4,532	-60
Services	18,130	20,471	-2,341	19,795	19,778	17	1,665	-693
Transfers under U.S. military agency sales contracts - Transferts provenant de contrats de ventes d'agences militaires É.U.	133	(1)	133	133	133	....	....	133
Travel - Voyages	6,207	6,148	59	6,148	6,148	....	-59	....
Passenger fares - Tarifs passagers	1,284	1,099	185	1,099	1,099	....	-185	....
Inland freight - Fret intérieur	(2)	2,648	-2,648	3,120	3,120	....	3,120	472
Other transportation - Autres transports	2,507	1,246	1,261	1,343	1,320	23	-1,164	74
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,235	1,291	-58	(3)	(3)	....	-1,235	-1,291
Other services - Autres services	6,764	8,039	-1,275	7,952	7,958	-6	1,188	-81
Investment income - Revenus de placements	16,907	18,082	-1,175	20,214	20,200	14	3,307	2,118
Direct investment - Investissements directs	8,385	6,724	1,662	7,958	7,958	....	-428	1,234
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	8,521	11,358	-2,837	12,256	12,242	14	3,735	884
U.S. Government assets - Actifs du gouvernement É.-U.	....	(4)	....	(4)	(4)	....	....	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	....	....	....	....	....	....	....
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	....	566	-566	427	427	....	427	-139
Current account, northbound - Compte courant, sud-nord	162,622	162,232	390	163,489	163,458	31	867	1,225

- (1) In the Canadian published accounts, transactions of U.S. military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément
- (2) In the U.S. published accounts, inland freight is included in the merchandise trade account - Dans les comptes publiés américains, le fret intérieur est compris dans le compte du commerce de marchandises
- (3) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement
- (4) Income on U.S. Government assets is included in income on other private assets in the Canadian published accounts. The same treatment is used for reconciliation. - Le revenu sur les actifs du gouvernement américain est compris dans les revenus des autres actifs privés des comptes publiés canadiens. Le même traitement est utilisé pour fins de rapprochement

Table 5
U.S.-Canada Current Account Reconciliation, Southbound

Tableau 5
Rapprochement du compte courant États-Unis/Canada, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates	
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées	
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.								
1994								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, marchandises, services et revenus de placements	148,007	150,895	-2,887	153,164	153,216	-52	5,156	2,321
Merchandise trade - Commerce de marchandises	129,889	131,119	-1,230	131,246	131,246	....	1,357	127
Services	12,963	11,758	1,205	14,095	14,132	-37	1,132	2,374
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	57	-57	22	22	....	22	-35
Travel - Voyages	3,908	3,914	-6	3,908	3,908	....	....	-6
Passenger fares - Tarifs passagers	293	302	-9	293	293	....	....	-9
Inland freight - Fret intérieur	2,733	(2)	2,733	4,026	4,026	....	1,293	4,026
Other transportation - Autres transports	913	3,320	-2,407	1,015	1,011	4	102	-2,309
Royalties and license fees - Redevances et licences	145	76	69	(3)	(3)	....	-145	-76
Other services - Autres services	4,971	4,089	882	4,831	4,872	-41	-140	783
Investment income - Revenus de placements	5,156	8,018	-2,862	7,823	7,838	-15	2,667	-180
Direct investment - Investissements directs	2,257	2,705	-448	2,753	2,753	....	496	48
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	2,080	3,346	-1,266	3,103	3,118	-15	1,023	-228
U.S. Government liabilities - Engagement du gouvernement É.-U.	819	1,967	-1,148	1,967	1,967	....	1,148	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	360	-360	....	....	....	....	-360
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	1,623	....	1,623	678	678	....	-945	678
Current account, southbound - Compte courant, nord-sud	149,631	151,255	-1,624	153,842	153,894	-52	4,211	2,639
1995								
Southbound goods, services, and income - Nord-Sud, marchandises, services et revenus de placements	167,044	170,700	-3,655	173,244	173,243	2	6,200	2,543
Merchandise trade - Commerce de marchandises	147,194	148,087	-893	148,089	148,189	....	1,895	1,002
Services	13,829	12,605	1,224	15,059	15,034	25	1,230	2,429
Direct defense expenditures - Dépenses militaires directes	(1)	54	-54	33	33	....	33	-21
Travel - Voyages	4,283	4,319	-36	4,283	4,283	....	....	-36
Passenger fares - Tarifs passagers	303	306	-3	303	303	....	....	-3
Inland freight - Fret intérieur	2,828	(2)	2,828	4,340	4,340	....	1,512	4,340
Other transportation - Autres transports	1,033	3,576	-2,548	1,066	1,063	3	33	-2,513
Royalties and license fees - Redevances et licences	157	138	19	(3)	(3)	....	-157	-138
Other services - Autres services	5,225	4,212	1,013	5,034	5,012	22	-191	800
Investment income - Revenus de placements	6,022	10,008	-3,986	9,097	9,120	-23	3,075	-888
Direct investment - Investissements directs	2,163	3,513	-1,350	2,860	2,860	....	697	-653
Other private assets/liabilities - Autres actifs/engagements privés	2,760	4,097	-1,337	3,839	3,862	-23	1,079	-235
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,099	2,398	-1,299	2,398	2,398	....	1,299	....
Unilateral transfers, net - Transferts, nets	....	365	-365	....	....	....	....	-365
Unilateral transfers gross - Transferts, bruts	1,638	....	1,638	694	694	....	-944	694
Current account, southbound - Compte courant, sud-nord	168,683	151,025	-2,382	173,939	173,937	2	5,256	2,872

(1) In the Canadian published accounts, transactions of US military agencies are not shown separately - Dans les comptes publiés canadiens, les transactions des organismes militaires américains n'apparaissent pas séparément

(2) In the US published accounts, inland freight is included in the merchandise trade account - Dans les comptes publiés américains, le fret intérieur est compris dans le compte du commerce de marchandises

(3) Royalties and license fees are included in other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 6
Merchandise Trade, Northbound**Tableau 6**
Commerce de marchandises, Sud-Nord

	U.S. receipts	Canadian payments	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1994			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	114,830	111,074	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	-4,628	....	Reclassification
Repair of equipment - Réparations de matériel	211	....	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	-6	47	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	714	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	111,121	111,121	
1995			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	127,585	123,113	
Reconciled adjustments - Corrections de rapprochement:			
Inland freight - Fret intérieur	-5,018	....	Reclassification
Repair of equipment - Réparations de matériel	209	....	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	7	-60	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	270	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	123,053	123,053	

Table 7
Merchandise Trade, Southbound**Tableau 7**
Commerce de marchandises, Nord-Sud

	Canadian receipts	U.S. payments	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.			
1994			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	129,889	131,119	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	....	2,840	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	-877	-2,606	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	2,267	-107	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	-32	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	131,246	131,246	
1995			
Balance of payments basis, published - Base de la balance des paiements, publié	147,194	148,087	
Reconciliation adjustments - Corrections de rapprochement:			
Canadian re-exports - Ré-exportations canadiennes	....	3,740	Definitional - Définitionnelle
Inland freight - Fret intérieur	-967	-2,728	Reclassification
Other balance of payments adjustments - Autres corrections de balance des paiements	2,807	-10	Definitional - Définitionnelle
Statistical adjustments - Corrections statistiques	55	....	Statistical - Statistique
Reconciled - Rapproché	149,089	149,089	

Table 8
Transportation, Northbound

Tableau 8
Transports, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États- Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total	2,379	3,516	-1,138	4,162	4,138	24	1,783	622	
Freight - Fret	1,735	843	892	739	739	....	-996	-104	
Ocean - Maritime	26	169	-143	120	120	....	94	-49	Statistical - Statistique
Air - Aérien	48	86	-38	69	69	....	21	-17	Statistical - Statistique
Other - Autre	1,661	588	1,073	550	550	....	-1,111	-38	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	534	309	225	339	315	24	-195	6	Statistical - Statistique
Vessel operators - Transporteurs maritimes	116	35	81	58	34	24	-58	....	Reclassification
Airline operators - Transporteurs aériens	273	255	18	273	273	....	....	18	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	145	19	126	8	8	....	-137	-11	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	110	26	84	214	214	....	104	188	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	....	2,339	-2,339	2,870	2,870	....	2,870	531	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
1995									
Total	2,507	3,894	-1,386	4,463	4,440	23	1,956	546	
Freight - Fret	1,803	892	911	770	774	-4	-1,033	-118	
Ocean - Maritime	59	190	-131	126	126	....	67	-64	Statistical - Statistique
Air - Aérien	52	91	-39	74	74	....	22	-17	Statistical - Statistique
Other - Autre	1,692	611	1,081	570	574	-4	-1,122	-37	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	555	325	230	359	332	27	-196	7	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	114	39	75	57	34	27	-57	-9	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	292	267	25	292	253	....	....	25	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	149	19	130	10	10	....	-139	-9	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	149	28	121	214	214	....	65	186	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	....	2,648	-2,648	3,120	3,120	....	3,120	472	Definitional, reclassification and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique

Table 9
Transportation, Southbound**Tableau 9**
Transports, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total	3,646	3,320	326	5,041	5,037	4	1,395	1,717	
Freight - Fret	556	2,716	-2,160	555	555	....	-1	-2,161	
Ocean - Maritime	160	97	63	130	130	....	-30	33	Statistical - Statistique
Air - Aérien	65	54	11	69	69	....	4	15	Statistical - Statistique
Other - Autre	331	2,565	-2,234	356	356	....	25	-2,209	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	241	456	-215	312	308	4	71	-148	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	4	141	-137	70	70	....	61	-71	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	187	238	-51	181	181	....	-6	-57	Reclassification - Reclassification
Other - Autres	50	77	-27	61	57	4	11	-20	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	116	148	-32	148	148	....	32	....	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	2,733	....	2,733	4,026	4,026	....	1,293	4,026	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
1995									
Total	3,861	3,576	286	5,406	5,403	4	1,545	1,827	
Freight - Fret	640	2,885	-2,245	568	568	....	-72	-2,317	
Ocean - Maritime	199	83	116	110	110	....	-89	27	Statistical - Statistique
Air - Aérien	66	55	11	72	72	....	6	17	Statistical - Statistique
Other - Autre	375	2,747	-2,372	386	386	....	11	-2,361	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Port services - Services portuaires	267	541	-274	352	349	3	85	-192	
Vessel operators - Transporteurs maritimes	5	192	-187	95	95	....	90	-97	Statistical - Statistique
Airline operators - Transporteurs aériens	205	272	-67	196	196	....	-9	-76	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	57	77	-20	61	58	3	4	-19	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Other - Autres	126	149	-23	146	146	....	20	-3	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Inland freight - Fret intérieur	2,828	....	2,828	4,340	4,340	....	1,512	4,340	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique

Table 10
Other Services, NorthboundTableau 10
Autres services, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total - Total	7,589	8,813	-1,227	7,499	7,504	-5	-90	-1,309	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	4,087	5,278	-1,192	4,087	4,087	....	....	-1,191	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,026	1,044	-18	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,061	4,235	-1,174	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	3,251	3,195	56	3,004	3,004	....	-247	-191	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	474	414	60	425	425	....	-49	11	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	382	258	124	382	382	....	....	124	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	378	362	16	370	370	....	-8	8	Statistical - Statistique
Education - Éducation	401	373	28	401	401	....	....	28	Statistical - Statistique
Communications	244	....	244	....	....	....	-244	....	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	999	771	228	831	831	....	-168	60	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	211	460	-249	440	440	....	229	-20	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	58	56	2	56	56	....	-2	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	104	99	5	99	99	....	-5	....
Other - Autres	....	402	-402	....	....	....	....	-402	
Commissions	....	201	-201	....	....	....	....	-201	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	....	165	-165	....	....	....	....	-165	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	....	36	-36	....	....	....	....	-36	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	43	28	15	43	48	-5	....	20	Statistical - Statistique
Canada	207	313	-106	365	365	....	158	52	Statistical - Statistique
1995									
Total - Total	7,999	9,930	-1,332	7,952	7,958	-6	-47	-1,372	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	4,355	5,559	-1,204	4,355	4,355	....	....	-1,204	Definitional and statistical
Royalties and license fees - Redevances et licences	1,094	1,099	-5	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Other services - Autres services	3,261	4,460	-1,199	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	3,388	3,412	-24	3,180	3,180	....	-208	-232	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	443	436	7	416	416	....	-27	-20	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	450	266	184	450	450	....	....	184	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	441	431	10	437	437	....	-4	6	Statistical - Statistique
Education - Éducation	420	412	8	420	420	....	....	8	Statistical - Statistique
Communications	255	....	255	....	....	....	-255	....	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	1,005	812	194	830	830	....	-176	18	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	218	486	-268	465	465	....	247	-21	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	56	58	-2	58	58	....	2	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	99	104	-5	104	104	....	5	....
Other - Autres	....	407	-407	....	....	....	....	-407	
Commissions	....	212	-212	....	....	....	....	-212	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	....	173	-173	....	....	....	....	-173	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	....	22	-22	....	....	....	....	-22	Reclassification
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	48	46	2	48	53	-5	....	7	Statistical - Statistique
Canada	208	315	-107	370	370	....	162	55	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 11
Other Services, SouthboundTableau 11
Autres services, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Total - Total	5,116	4,165	951	4,831	4,872	-41	-285	707	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	2,200	1,859	341	1,859	1,859	....	-341	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Royalties and license fees - Redevances et licences	112	43	69	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Other services - Autres services	2,088	1,816	272	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	2,676	2,128	548	2,723	2,764	-41	47	636	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	380	174	186	357	357	....	-3	183	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	85	698	-613	608	608	....	523	-90	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	353	125	228	239	239	....	-114	114	Statistical - Statistique
Education - Éducation	60	30	30	60	60	....	....	30	Statistical - Statistique
Communications	105	390	-285	105	146	-41	....	-244	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	586	377	209	837	837	....	251	460	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	259	67	192	259	259	....	....	192	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	145	145	....	145	145	....	....	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	113	122	-9	113	113	....	....	-9	
Other - Autres	610	....	610	....	....	....	-610	....
Commissions	402	....	402	....	....	....	-402	....	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	95	....	95	....	....	....	-95	....	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	35	....	35	....	....	....	-35	....	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	46	....	46	....	....	....	-46	....	Reclassification
Refining fees - Frais de raffinage	32	....	32	....	....	....	-32	....	Definitional - Définitionnelle
Government - Gouvernement									
Canada	69	....	69	69	69	....	....	69	Statistical - Statistique
United States - États-Unis	169	180	-11	180	180	....	11	....	Statistical - Statistique
1995									
Total - Total	5,382	4,349	1,033	5,034	5,012	22	-348	662	
Private - Privés									
Affiliated - Affiliés	2,378	2,132	246	2,132	2,132	....	-246	....	Definitional and statistical
Royalties and license fees - Redevances et licences	122	109	13	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Other services - Autres services	2,256	2,023	233	(1)	(1)	....	(1)	(1)	
Unaffiliated - Non-affiliés	2,789	2,044	745	2,664	2,642	22	-125	598	
Royalties, license fees, and selected services - Redevances, licences et autres services sélectionnés	389	204	185	385	385	....	-4	181	Statistical - Statistique
Insurance - Assurance	101	565	-464	505	505	....	404	-60	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
Financial services - Services financiers	297	164	133	233	233	....	-64	69	Statistical - Statistique
Education - Éducation	61	29	32	61	61	....	....	32	Statistical - Statistique
Communications	113	346	-233	113	91	22	....	-265	Gross to net - Brut à net
Business services - Services commerciaux	633	365	268	817	817	....	184	452	Reclassification and statistical - Reclassification et statistique
Sports and entertainment - Sports et loisirs	280	92	188	280	280	....	....	188	Statistical - Statistique
Commuters' wages - Salaires des frontaliers	152	152	....	152	152	....	....	....
Trade union transactions - Activités des syndicats	118	127	-9	118	118	....	....	-9	
Other - Autres	645	....	645	....	....	....	-645	....
Commissions	435	....	435	....	....	....	-435	....	Definitional - Définitionnelle
Railway port services - Services portuaires ferroviaires	103	....	103	....	....	....	-103	....	Reclassification
Aircraft leasing - Location d'aéronefs	37	....	37	....	....	....	-37	....	Reclassification
U.S. defense expenditures - Dépenses militaires É.-U.	35	....	35	....	....	....	-35	....	Reclassification
Refining fees - Frais de raffinage	35	....	35	....	....	....	-35	....	Definitional - Définitionnelle
Government - Gouvernement									
United States - États-Unis	65	....	65	65	65	....	....	65	Statistical - Statistique
Canada	150	173	-23	173	173	....	23	....	Statistical - Statistique

(1) Royalties and license fees are combined with other services for reconciliation - Les redevances et licences sont comprises dans les autres services aux fins du rapprochement

Table 12
Direct Investment Income, NorthboundTableau 12
Revenus d'investissements directs, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	5,550	4,940	610	5,699	5,699	....	149	759	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	4,818	3,996	822	4,816	4,816	....	-2	820	
Dividends - Dividendes	1,386	2,155	-769	1,795	1,795	....	409	-360	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	3,432	1,841	1,591	3,021	3,021	....	-411	1,180	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	403	261	142	404	404	....	1	143	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Net interest - Intérêt net	329	682	-353	479	479	....	150	-203	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique
1995									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	8,386	6,724	1,662	7,958	7,958	....	-428	1,234	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	7,666	5,811	1,855	7,200	7,200	....	-466	-1,389	
Dividends - Dividendes	1,489	2,002	-513	1,751	1,751	....	262	-251	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	6,177	3,809	2,368	5,449	5,449	....	-728	1,640	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	417	259	158	417	417	....	....	158	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Net interest - Intérêt net	303	655	-352	341	341	....	38	-314	Reclassification, net to gross, and statistical - Reclassification, net à brut et statistique

Table 13
Direct Investment Income, SouthboundTableau 13
Revenus d'investissements directs, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction	
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	2,257	2,705	-448	2,753	2,753	....	496	48	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	1,175	2,151	-976	2,152	2,152	....	977	1	
Dividends - Dividendes	310	193	117	193	193	....	-117	....	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	865	1,958	-1,093	1,959	1,959	....	1,094	1	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	893	241	652	288	288	....	-605	47	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	189	313	-124	313	313	....	124	....	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique
1995									
Direct investment income - Revenus d'investissements directs	2,163	3,513	-1,350	2,860	2,860	....	697	-653	
Earnings of incorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées constituées	1,044	2,733	-1,689	2,033	2,033	....	989	-700	
Dividends - Dividendes	509	375	134	377	377	....	-132	2	Statistical - Statistique
Reinvested earnings - Bénéfices non répartis	535	2,358	-1,823	1,656	1,656	....	1,121	-702	Statistical - Statistique
Earnings of unincorporated affiliates - Bénéfices des sociétés affiliées non constituées	889	427	462	474	474	....	-415	47	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Net interest - Intérêt net	229	353	-124	353	353	....	124	....	Gross to net and statistical - Brut à net et statistique

Table 14
Other Investment Income, Northbound

Tableau 14
Autres revenus de placements, Sud-Nord

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	U.S. receipts	Canadian payments	Difference	U.S. receipts	Canadian payments	Remaining difference	United States	Canada	Type of adjustment
	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence	Recettes États-Unis	Paiements Canada	Différence résiduelle	États-Unis	Canada	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Other investment income									
Autres revenus de placements	7,353	10,478	-3,125	10,924	10,899	25	3,571	421	
Securities - Valeurs mobilières	5,247	8,422	-3,125	8,428	8,428	....	3,181	6	
Dividends - Dividendes	533	657	-124	666	666	....	133	9	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle, reclassification et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	4,714	7,765	-3,051	7,762	7,762	....	3,048	-3	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	2,106	2,056	50	2,496	2,471	25	390	415	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	1,645	201	1,444	825	800	25	-820	599	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	456	1,855	-1,399	1,671	1,671	....	1,215	-184	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government claims - Créances du gouvernement É.-U.	5	....	5	....	....	....	-5	....	Reclassification
1995									
Other investment income -									
Autres revenus de placements	8,521	11,358	-2,837	12,256	12,242	14	3,735	884	
Securities - Valeurs mobilières	5,495	9,050	-3,555	9,023	9,023	....	3,528	-27	
Dividends - Dividendes	574	685	-111	660	660	....	86	-25	Definitional, reclassification, and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	4,921	8,365	-3,444	8,363	8,363	....	3,442	-2	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
U.S. claims/Canadian liabilities - Créances É.-U./engagements canadiens	3,026	2,308	718	3,233	3,219	14	207	911	
U.S. bank claims - Créances bancaires É.-U.	2,257	-25	2,282	1,081	1,067	14	-1,176	1,092	Net to gross, gross to net and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other private U.S. claims - Autres créances privées É.-U.	769	2,333	-1,564	2,152	2,152	....	1,383	-161	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government claims - Créances du gouvernement É.-U.	....	....	....	....	....	....	....	....	Reclassification

Table 15
Other Investment Income, Southbound

Tableau 15
Autres revenus de placements, Nord-Sud

	Published estimates			Reconciled estimates			Adjustments to published estimates		
	Estimations publiées			Estimations rapprochées			Corrections aux estimations publiées		
	Canadian receipts	U.S. payments	Difference	Canadian receipts	U.S. payments	Remaining difference	Canada	United States	Type of adjustment
	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence	Recettes Canada	Paiements États-Unis	Différence résiduelle	Canada	États-Unis	Catégorie de correction
millions of U.S. dollars - millions de dollars É.-U.									
1994									
Other investment income - Autres revenus de placements	2,899	5,313	-2,413	5,070	5,085	-15	2,170	-228	
Securities - Valeurs mobilières	1,825	2,503	-678	2,318	2,318	....	493	-185	
Dividends - Dividendes	1,310	1,525	-215	1,525	1,525	....	215	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	515	978	-463	793	793	....	278	-185	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	256	843	-587	785	800	-15	529	-43	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	194	702	-508	738	753	-15	544	51	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	62	141	-79	47	47	....	-16	-94	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	819	1,967	-1,148	1,967	1,967	....	1,148	....	Statistical - Statistique
1995									
Other investment income - Autres revenus de placements	3,859	6,495	-2,635	6,237	6,260	-23	2,377	-235	
Securities - Valeurs mobilières	2,038	2,675	-637	2,511	2,511	....	473	-164	
Dividends - Dividendes	1,360	1,588	-226	1,588	1,588	....	228	....	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Interest on bonds - Intérêt sur obligations	678	1,087	-409	923	923	....	245	-164	Definitional and statistical - Définitionnelle et statistique
Canadian claims/U.S. liabilities - Créances canadiennes/engagements É.-U.	723	1,422	-699	1,328	1,351	-23	605	-71	
Canadian bank claims - Créances de banques canadiennes	646	1,132	-486	1,263	1,286	-23	617	154	Net to gross, gross to net, and statistical - Net à brut, brut à net et statistique
Other Canadian claims - Autres créances canadiennes	77	290	-213	65	65	....	-12	-225	Net to gross and statistical - Net à brut et statistique
U.S. Government liabilities - Engagements du gouvernement É.-U.	1,099	2,398	-1,299	2,398	2,398	....	1,299	....	Statistical - Statistique

Statistical Tables

Tableaux Statistiques

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
Payments									
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
Balances									
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
CAPITAL ACCOUNT²									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
64,681	68,907	65,871		181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
7,877	9,737	11,972		28,118	32,941	36,504	Invisibles	
1,707	3,079	4,924		8,611	9,730	10,997	Services:	2
2,549	3,134	3,397		8,632	10,374	11,785	Voyages	3
3,426	3,344	3,472		10,188	12,018	12,902	Transports	4
195	180	179		687	820	820	Services commerciaux	5
4,209	4,578	4,367		9,980	13,645	17,147	Services gouvernementaux	6
652	848	814		-643	2,130	2,536	Revenus de placements ¹	7
1,374	1,267	1,125		4,616	4,813	4,462	dont: bénéfiques réinvestis	8
13,460	15,582	17,465		42,715	51,399	58,113	Transferts	9
78,141	84,489	83,336		223,966	269,335	311,934	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
Paiements								
57,856	58,683	56,865		171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
12,575	12,099	12,234		40,606	43,454	45,860	Invisibles	
4,399	3,867	3,736		14,359	13,697	14,028	Services:	13
3,120	3,161	3,144		10,451	11,430	12,724	Voyages	14
4,680	4,854	5,049		14,494	17,220	18,009	Transports	15
376	216	305		1,301	1,107	1,100	Services commerciaux	16
11,493	11,776	11,394		36,049	41,124	47,762	Services gouvernementaux	17
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	Revenus de placements ¹	18
1,096	904	941		4,177	3,927	4,082	dont: bénéfiques réinvestis	19
25,164	24,780	24,569		80,832	88,505	97,705	Transferts	20
83,020	83,463	81,434		252,760	291,505	323,136	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
Soldes								
+6,824	+10,224	+9,006		+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-11,704	-9,198	-7,104		-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-4,879	+1,026	+1,902		-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL²								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
-2,041	-658	-3,108		-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-652	-848	-814		+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfiques réinvestis	27
+380	+917	-1,916		-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-4,099	-2,702	-3,276		-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
-2,439	-2,369	-1,032		+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-77	-246	-141		-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
+1,996	-3,864	-2,735		-755	-1,976	-5,108	Prêts et souscriptions	31
+2,239	-2,033	+2,788		+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-4,040	-10,955	-9,420		-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+2,402	+3,007	+1,390		+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	35
+1,033	+1,837	+1,796		+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfiques réinvestis	36
+877	+5,085	-781		+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
+1,678	+4,457	+73		+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	37
-3,757	-3,249	+85		-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	39
+3,480	-6,544	-234		+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+1,650	-1,092	+186		-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	40
-	-	-		-	-	-	Autres effets	41
-203	+1,203	+1,106		+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+6,127	+2,866	+1,824		+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,087	-8,089	-7,596		+37,953	+20,207	+6,654	Total du compte de capital, flux net	45
+2,792	+7,063	+5,694		-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.	1994				1995		
	I	II	III	IV	I	II	
Receipts							
millions of dollars							
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
2	Non-merchandise						
2	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
3	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
4	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
5	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
6	Government services	183	209	209	219	219	203
7	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
8	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
9	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
10	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
11	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
12	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
13	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
14	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
15	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
16	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
Payments							
17	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
18	Non-merchandise						
18	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
19	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
20	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
21	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
22	Government services	282	270	277	277	283	268
23	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
24	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
25	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
26	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
27	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
28	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
29	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
30	Official contributions	488	470	438	476	582	425
31	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
32	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
33	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
Balances							
34	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
35	Non-merchandise:						
35	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
36	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
37	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
38	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
39	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°	
III	IV	I	II	III	IV		
millions de dollars							
						Recettes	
62,969	64,620	65,045	66,504	69,418		Exportations de marchandises invisibles	1
9,118	9,489	9,401	9,451	9,563		Services:	2
2,685	2,896	2,936	2,983	2,859		Voyages	3
2,993	3,030	2,937	2,970	2,997		Transports	4
3,244	3,361	3,335	3,315	3,528		Services commerciaux	5
196	202	193	182	180		Services gouvernementaux	6
4,237	5,019	4,273	4,620	4,208		Revenus de placements ¹ :	7
1,857	2,014	1,799	1,819	1,707		Intérêts	8
1,776	2,008	1,823	1,954	1,687		Dividendes	9
604	998	652	848	814		Bénéfices réinvestis	10
1,125	1,082	1,443	1,211	1,064		Transferts:	11
300	311	370	338	263		Successions et capitaux des immigrants	12
379	349	402	382	405		Versements à des particuliers et institutions	13
445	421	671	492	396		Retenues fiscales canadiennes	14
14,480	15,590	15,117	15,282	14,835		Total des recettes au titre des invisibles	15
77,448	80,209	80,161	81,786	84,253		Total des recettes	16
						Paiements	
55,567	56,160	57,009	56,555	59,296		Importations de marchandises invisibles	17
11,552	11,753	12,087	11,907	12,261		Services:	18
3,465	3,597	3,920	3,689	3,718		Voyages	19
3,107	3,232	3,209	3,128	3,206		Transports	20
4,705	4,649	4,649	4,802	5,034		Services commerciaux	21
275	275	310	288	303		Services gouvernementaux	22
11,628	11,607	11,687	11,269	11,194		Revenus de placements ¹ :	23
8,562	8,664	8,708	8,362	8,439		Intérêts	24
1,455	1,183	1,763	1,596	1,410		Dividendes	25
1,611	1,760	1,216	1,311	1,345		Bénéfices réinvestis	26
990	1,014	1,046	962	951		Transferts:	27
97	98	99	100	99		Successions et capitaux des émigrants	28
361	363	373	372	373		Versements à des particuliers et institutions	29
452	460	495	405	401		Contributions officielles	30
81	93	79	85	78		Retenues fiscales étrangères	31
24,169	24,375	24,819	24,139	24,406		Total des paiements au titre des invisibles	32
79,736	80,535	81,829	80,693	83,702		Total des paiements	33
						Soldes	
+7,402	+8,460	+8,035	+9,949	+10,122		Marchandises invisibles:	34
-2,434	-2,264	-2,686	-2,456	-2,698		Services	35
-7,391	-6,588	-7,414	-6,649	-6,987		Revenus de placements ¹	36
+135	+67	+397	+249	+113		Transferts	37
-9,690	-8,785	-9,703	-8,857	-9,571		Total au titre des invisibles	38
-2,287	-325	-1,667	+1,093	+551		Total du compte courant	39

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
	Non-merchandise								
2	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
6	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7	Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
Payments									
12	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
	Non-merchandise								
13	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18	Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20	Transfers	177	186	184	184	194	195	195	193
21	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
Balances									
23	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
52,321	56,375	53,548		144,908	177,415	202,038	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
4,384	5,255	6,395		16,098	18,417	19,742	Services:	2
859	1,657	2,705		4,894	5,477	6,013	Voyages	3
1,412	1,515	1,548		4,609	5,380	5,716	Transports	4
2,070	2,049	2,108		6,422	7,336	7,814	Services commerciaux	5
43	34	34		173	224	198	Services gouvernementaux	6
2,182	2,411	1,940		4,866	7,042	8,266	Revenus de placements ²	7
234	463	94		-884	1,182	735	dont: bénéfiques réinvestis	8
736	615	567		2,089	2,218	2,249	Transferts	9
7,302	8,280	8,902		23,054	27,676	30,256	Total des recettes au titre des invisibles	10
59,622	64,655	62,450		167,961	205,091	232,295	Total des recettes	11
Paiements								
43,912	45,287	42,650		125,843	151,716	168,985	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
8,211	7,855	7,499		26,352	27,380	28,858	Services:	13
2,985	2,649	2,334		10,068	9,052	9,099	Voyages	14
1,883	1,718	1,541		5,600	6,178	6,854	Transports	15
3,242	3,425	3,540		10,344	11,812	12,567	Services commerciaux	16
101	63	84		340	338	338	Services gouvernementaux	17
6,286	6,664	6,205		17,380	21,059	24,819	Revenus de placements ²	18
1,014	1,515	1,433		1,121	2,514	5,228	dont: bénéfiques réinvestis	19
190	192	193		689	727	777	Transferts	20
14,687	14,711	13,897		44,421	49,167	54,454	Total des paiements au titre des invisibles	21
58,599	59,998	56,547		170,264	200,883	223,439	Total des paiements	22
Soldes								
+8,409	+11,087	+10,898		+19,065	+25,699	+33,053	Marchandises	23
-7,386	-6,430	-4,995		-21,368	-21,491	-24,197	Invisibles	24
+1,023	+4,657	+5,903		-2,303	+4,208	+8,855	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL³								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
-2,240	+213	-1,057		-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ²	26
-234	-463	-94		+884	-1,182	-735	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
+37	+348	-1,107		-3,049	+832	-731	Obligations étrangères	28
-1,933	-1,009	-1,764		-2,929	-2,743	-1,586	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
				-2,719	-110	-2,320	Réserves officielles de change	30
-45	-42	-159		+220	-128	-187	Prêts et souscriptions	31
+2,639	-2,628	-3,033		-1,796	-1,594	-1,216	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+1,171	-2,282	+2,294		-1,016	-1,564	-1,650	Autres créances	33
-372	-5,400	-4,826		-12,257	-9,144	-11,713	Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+1,558	+3,047	+699		+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ²	35
+1,014	+1,515	+1,433		+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
+3,789	+3,711	+1,751		+21,832	+8,519	+17,692	Obligations canadiennes	37
+1,587	+3,845	+280		+11,055	+5,977	-1,452	Actions canadiennes	38
-3,739	-4,032	+97		-1,025	+417	-8,355	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+2,055	-1,650	+335		+4,744	-1,868	-2,238	Effets du gouvernement du Canada	40
+1,084	-3,001	+1,091		-2,454	-866	-217	Autres effets	41
+719	+2,067	+663		+1,249	+4,277	+3,506	Autres engagements	42
+7,053	+3,988	+4,916		+40,710	+25,971	+18,791	Total des engagements canadiens, flux net	43
+6,682	-1,412	+89		+28,453	+16,827	+7,077	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1	722	827	716	845	877	984	905	1,032
	Merchandise exports							
	Non-merchandise							
2	317	474	600	344	356	517	725	424
	Services:							
3	53	147	240	77	62	164	277	97
	Travel							
4	85	141	205	107	99	170	263	137
	Transportation							
5	173	179	149	154	189	176	179	184
	Commercial services							
6	6	6	6	6	6	6	6	6
	Government services							
7	357	391	301	458	370	389	667	561
	Investment income ²							
8	96	93	71	88	102	120	140	315
	Of which: reinvested earnings							
9	146	132	129	129	146	142	167	139
	Transfers							
10	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
	Total non-merchandise receipts							
11	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
	Total receipts							
Payments								
12	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
	Merchandise imports							
	Non-merchandise							
13	667	749	754	784	549	745	904	673
	Services:							
14	80	211	273	171	83	229	338	150
	Travel							
15	134	189	197	194	162	195	211	192
	Transportation							
16	436	337	269	405	287	309	339	316
	Commercial services							
17	18	11	15	15	18	11	15	15
	Government services							
18	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
	Investment income ²							
19	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
	Of which: reinvested earnings							
20	49	53	60	52	49	53	62	53
	Transfers							
21	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
	Total non-merchandise payments							
22	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
	Total payments							
Balances								
23	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
	Merchandise							
24	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
	Non-merchandise							
25	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
	Total current account							
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
	Canadian direct investment abroad ²							
27	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
28	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
	Foreign bonds							
29	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
	Foreign stocks							
	Government of Canada assets:							
30	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
	Official international reserves ¹							
31	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
	Loans and subscriptions							
32	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
	Non-bank deposits abroad							
33	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
	Other claims							
34	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
	Total Canadian claims, net flow							
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
	Foreign direct investment in Canada ²							
36	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
37	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
	Canadian bonds							
38	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
	Canadian stocks							
39	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴							
	Money market instruments:							
40	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
	Government of Canada paper							
41	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
	Other paper							
42	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
	Other liabilities							
43	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
	Total Canadian liabilities, net flow							
44	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
	Total capital account, net flow							
45	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269
	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS							

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,133	1,032	861		2,927	3,110	3,797	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
456	567	759		1,437	1,735	2,022	Services:	2
97	190	290		439	517	601	Voyages	3
144	193	261		455	538	669	Transports	4
209	178	201		521	655	728	Services commerciaux	5
6	6	6		22	23	25	Services gouvernementaux	6
382	422	447		965	1,506	1,986	Revenus de placements ²	7
101	74	114		25	348	677	dont: bénéfiques réinvestis	8
187	158	151		528	535	594	Transferts	9
1,024	1,147	1,356		2,930	3,776	4,602	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,157	2,179	2,217		5,857	6,886	8,400	Total des recettes	11
				Paiements				
1,436	1,405	1,330		4,487	4,798	4,829	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
617	789	883		2,583	2,954	2,871	Services:	13
84	240	327		654	735	800	Voyages	14
171	215	217		682	713	761	Transports	15
345	324	326		1,163	1,447	1,252	Services commerciaux	16
17	10	14		84	59	58	Services gouvernementaux	17
1,210	1,376	1,301		4,445	4,061	5,664	Revenus de placements ²	18
-40	215	198		906	-470	234	dont: bénéfiques réinvestis	19
50	56	63		201	214	218	Transferts	20
1,877	2,221	2,248		7,229	7,230	8,753	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,313	3,626	3,578		11,716	12,028	13,581	Total des paiements	22
				Soldes				
-303	-373	-470		-1,560	-1,688	-1,031	Marchandises	23
-852	-1,074	-892		-4,299	-3,454	-4,150	Invisibles	24
-1,156	-1,447	-1,361		-5,859	-5,142	-5,181	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+179	-405	-273		-1,149	-199	+118	Investissements directs à l'étranger ²	26
-101	-74	-114		-25	-348	-677	dont: bénéfiques réinvestis	27
				Valeurs de portefeuille:				
-118	-241	-15		-969	-800	+45	Obligations étrangères	28
-6	-257	-518		-1,149	-808	+45	Actions étrangères	29
				Actif du gouvernement du Canada:				
..	..	..		+4	-	-	Réserves officielles de change ¹	30
+4	+39	+9		+87	-100	-24	Prêts et souscriptions	31
-702	-1,991	+180		+13	-488	+94	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-520	-395	-732		+280	+555	-664	Autres créances	33
-1,162	-3,252	-1,349		-2,883	-1,840	-387	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+102	-214	+354		+368	-2,166	-13	Investissements directs au Canada ²	35
-40	+215	+198		+906	-470	+234	dont: bénéfiques réinvestis	36
				Valeurs de portefeuille:				
+39	+2,415	-1,815		+9,697	-505	+5,838	Obligations canadiennes	37
-2	-189	-53		+534	+269	-1,408	Actions canadiennes	38
-3,233	+1,345	-3,395		+4,789	-1,410	-1,067	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
				Effets du marché monétaire:				
+1,936	-1,627	-1,509		+836	+2,834	+243	Effets du gouvernement du Canada	40
-90	+236	-228		+517	-82	+74	Autres effets	41
-19	-494	+823		-373	+692	+2,084	Autres engagements	42
-1,269	+1,471	-5,823		+16,369	-367	+5,751	Total des engagements canadiens, flux net	43
-2,431	-1,781	-7,172		+13,486	-2,207	+5,365	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		-7,627	+7,349	-183	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
	Non-merchandise								
2	Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3	Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4	Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5	Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6	Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7	Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8	Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9	Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10	Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11	Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
Payments									
12	Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
	Non-merchandise								
13	Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14	Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15	Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16	Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17	Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18	Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19	Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20	Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21	Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22	Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
Balances									
23	Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24	Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25	Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27	Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29	Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31	Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32	Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33	Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34	Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36	Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38	Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41	Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42	Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43	Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44	Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,840	2,816	2,653		8,068	8,237	12,125	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
722	1,005	1,523		2,807	3,331	4,125	Services:	2
163	393	765		1,016	1,175	1,436	Voyages	3
281	345	487		929	1,152	1,344	Transports	4
252	242	245		775	911	1,246	Services commerciaux	5
26	26	26		88	93	99	Services gouvernementaux	6
260	216	326		462	846	984	Revenus de placements ²	7
45	37	164		-19	257	277	dont: bénéfiques réinvestis	8
102	90	82		277	306	321	Transferts	9
1,083	1,311	1,931		3,546	4,484	5,429	Total des recettes au titre des invisibles	10
3,924	4,127	4,584		11,614	12,721	17,554	Total des recettes	11
				Paiements				
3,600	3,456	3,522		9,369	11,354	15,178	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
948	1,266	1,372		3,918	4,307	4,942	Services:	13
223	453	500		1,168	1,229	1,444	Voyages	14
361	490	522		1,472	1,659	1,983	Transports	15
265	260	267		825	1,095	1,192	Services commerciaux	16
99	63	83		453	324	323	Services gouvernementaux	17
1,323	1,214	1,234		4,064	5,004	5,622	Revenus de placements ²	18
25	42	103		-90	64	553	dont: bénéfiques réinvestis	19
81	79	86		283	296	321	Transferts	20
2,352	2,559	2,692		8,265	9,607	10,885	Total des paiements au titre des invisibles	21
5,951	6,015	6,214		17,634	20,961	26,063	Total des paiements	22
				Soldes				
-759	-640	-869		-1,301	-3,117	-3,054	Marchandises	23
-1,268	-1,247	-761		-4,719	-5,123	-5,456	Invisibles	24
-2,028	-1,888	-1,630		-6,020	-8,240	-8,509	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+19	-89	-373		-1,981	-1,531	-1,405	Investissements directs à l'étranger ²	26
-45	-37	-164		+19	-257	-277	dont: bénéfiques réinvestis	27
				Valeurs de portefeuille:				
+196	+526	-490		-529	-3	+332	Obligations étrangères	28
-401	-281	-532		-939	-622	-716	Actions étrangères	29
				Actif du gouvernement du Canada:				
..	..	..		+87	-	-823	Réserves officielles de change ¹	30
+5	-7	+11		-71	-128	-98	Prêts et souscriptions	31
-26	+176	+71		+129	-59	-294	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+154	-205	-28		+82	+181	+524	Autres créances	33
-52	+120	-1,341		-3,222	-2,162	-2,479	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+420	-54	+403		+168	+961	+3,367	Investissements directs au Canada ²	35
+25	+42	+103		-90	+64	+553	dont: bénéfiques réinvestis	36
				Valeurs de portefeuille:				
-546	-1,577	+487		+1,387	+3,221	+611	Obligations canadiennes	37
-135	+158	-45		+266	+116	-726	Actions canadiennes	38
-2,194	-2,025	+1,599		+631	-340	-1,826	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
				Effets du marché monétaire:				
+849	-1,334	+370		+852	-319	+414	Effets du gouvernement du Canada	40
+380	+764	-248		+16	-242	-249	Autres effets	41
+369	-723	-19		-585	+506	-380	Autres engagements	42
-857	-4,789	+2,548		+2,735	+3,902	+1,211	Total des engagements canadiens, flux net	43
-909	-4,669	+1,206		-487	+1,740	-1,268	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		+6,507	+6,500	+9,777	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
	Non-merchandise								
2	Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3	Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4	Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5	Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6	Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7	Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
8	Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9	Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10	Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11	Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
Payments									
12	Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
	Non-merchandise								
13	Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14	Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15	Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16	Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17	Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18	Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19	Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20	Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21	Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22	Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
Balances									
23	Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24	Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25	Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27	Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29	Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31	Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33	Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34	Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36	Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38	Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41	Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42	Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43	Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44	Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

1 Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

2 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

3 A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

4 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							COMPTE COURANT	
							Recettes	
2,252	2,640	3,008		8,213	9,393	11,499	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
369	731	820		1,695	2,136	2,463	Services:	2
80	222	316		472	570	684	Voyages	3
202	425	414		962	1,186	1,373	Transports	4
82	79	86		245	363	389	Services commerciaux	5
5	5	5		16	17	17	Services gouvernementaux	6
15	21	29		130	141	64	Revenus de placements ²	7
-3	-50	-24		13	-9	-66	dont: bénéfiques réinvestis	8
67	43	28		97	138	136	Transferts	9
451	795	876		1,922	2,415	2,663	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,703	3,435	3,884		10,135	11,808	14,162	Total des recettes	11
							Paiements	
1,938	1,718	1,686		8,409	8,252	8,361	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
210	277	296		834	1,051	1,193	Services:	13
21	52	31		91	113	128	Voyages	14
82	116	135		458	484	530	Transports	15
94	102	120		251	414	494	Services commerciaux	16
13	7	10		34	40	41	Services gouvernementaux	17
957	939	967		4,898	4,311	4,396	Revenus de placements ²	18
-41	-4	24		-252	9	292	dont: bénéfiques réinvestis	19
5	7	6		15	19	21	Transferts	20
1,171	1,223	1,269		5,747	5,380	5,610	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,109	2,941	2,956		14,155	13,632	13,971	Total des paiements	22
							Soldes	
+314	+922	+1,322		-195	+1,141	+3,138	Marchandises	23
-720	-428	-393		-3,825	-2,965	-2,947	Invisibles	24
-406	+494	+929		-4,020	-1,824	+191	Total du compte courant	25
							COMPTE DE CAPITAL³	
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+18	+77	-82		-32	-207	+931	Investissements directs à l'étranger ²	26
+3	+50	+24		-13	+9	+66	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-56	-140	-196		+42	+90	-463	Obligations étrangères	28
-580	-238	-43		-1,147	-1,689	-1,130	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
..	..	..		+1,264	+36	+19	Réserves officielles de change ¹	30
-	-	-		-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-11	-1	-1		-2	-138	+49	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-	+52	+22		+35	-9	+176	Autres créances	33
-629	-250	-299		+159	-1,916	-417	Total des créances canadiennes, flux net	34
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+68	+23	+87		+135	+638	+626	Investissements directs au Canada ²	35
-41	-4	+24		-252	+9	+292	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-1,619	+1,121	+1,257		-5,410	-2,255	+455	Obligations canadiennes	37
+64	+160	+155		+28	+304	-27	Actions canadiennes	38
+1,238	-873	+794		-543	+58	-1,513	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+101	+349	+73		-222	-144	-208	Effets du gouvernement du Canada	40
+41	+32	-42		-149	-1	+1	Autres effets	41
+125	-416	+85		-314	+735	-522	Autres engagements	42
+18	+395	+2,408		-6,474	-665	-1,187	Total des engagements canadiens, flux net	43
-611	+145	+2,109		-6,315	-2,581	-1,605	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		+10,335	+4,405	+1,414	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
Merchandise exports								
Non-merchandise								
2	279	347	424	301	262	321	433	290
Services:								
3	52	88	151	60	61	96	187	74
Travel								
4	58	80	122	82	75	95	122	87
Transportation								
5	160	170	142	149	116	122	115	119
Commercial services								
6	9	9	9	9	9	9	9	9
Government services								
7	113	130	199	152	89	128	157	245
Investment income ²								
8	37	30	31	34	-37	28	72	122
Of which: reinvested earnings								
9	20	24	20	21	28	23	21	20
Transfers								
10	411	502	643	474	379	472	611	556
Total non-merchandise receipts								
11	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Total receipts								
Payments								
12	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
Merchandise imports								
Non-merchandise								
13	462	447	483	453	671	450	442	504
Services:								
14	109	104	127	94	304	127	118	147
Travel								
15	111	122	160	158	145	131	127	158
Transportation								
16	216	208	174	179	194	180	177	179
Commercial services								
17	25	13	21	22	29	12	20	20
Government services								
18	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
Investment income ²								
19	-12	192	67	86	-86	253	38	3
Of which: reinvested earnings								
20	29	30	38	32	31	30	34	34
Transfers								
21	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
Total non-merchandise payments								
22	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Total payments								
Balances								
23	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
Merchandise								
24	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
Non-merchandise								
25	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
Total current account								
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
Canadian direct investment abroad ²								
27	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Of which: reinvested earnings								
Portfolio securities:								
28	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
Foreign bonds								
29	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Foreign stocks								
Government of Canada assets:								
30	-	-	-	-1	-	-	-	-
Official international reserves ¹								
31	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
Loans and subscriptions								
32	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
Non-bank deposits abroad								
33	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
Other claims								
34	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Total Canadian claims, net flow								
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
Foreign direct investment in Canada ²								
36	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Of which: reinvested earnings								
Portfolio securities:								
37	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
Canadian bonds								
38	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
Canadian stocks								
39	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴								
Money market instruments:								
40	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
Government of Canada paper								
41	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
Other paper								
42	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
Other liabilities								
43	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
Total Canadian liabilities, net flow								
44	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
Total capital account, net flow								
45	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570
STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS								

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							COMPTE COURANT	
							Recettes	
1,274	1,223	1,146		3,133	4,164	4,337	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
321	377	524		1,173	1,350	1,306	Services:	2
64	113	218		295	351	419	Voyages	3
74	86	118		275	341	379	Transports	4
172	167	178		569	622	471	Services commerciaux	5
10	10	10		34	36	37	Services gouvernementaux	6
158	178	255		350	594	619	Revenus de placements ²	7
65	90	123		29	132	185	dont: bénéfiques réinvestis	8
36	119	28		97	85	92	Transferts	9
514	674	807		1,620	2,030	2,018	Total des recettes au titre des invisibles	10
1,788	1,897	1,953		4,752	6,194	6,355	Total des recettes	11
							Paiements	
2,094	2,198	2,200		4,607	7,266	7,815	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
690	474	532		1,503	1,844	2,067	Services:	13
315	132	152		404	434	696	Voyages	14
147	133	150		457	551	561	Transports	15
204	197	211		556	777	729	Services commerciaux	16
24	12	18		86	82	81	Services gouvernementaux	17
899	801	807		3,139	3,750	3,734	Revenus de placements ²	18
9	14	21		-2	334	209	dont: bénéfiques réinvestis	19
32	32	38		116	129	130	Transferts	20
1,621	1,306	1,377		4,758	5,723	5,931	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,715	3,504	3,577		9,366	12,989	13,746	Total des paiements	22
							Soldes	
-821	-974	-1,054		-1,475	-3,102	-3,478	Marchandises	23
-1,106	-632	-570		-3,139	-3,693	-3,914	Invisibles	24
-1,927	-1,607	-1,624		-4,613	-6,795	-7,391	Total du compte courant	25
							COMPTE DE CAPITAL³	
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+36	+5	-604		-759	-1,153	-508	Investissements directs à l'étranger ²	26
-65	-90	-123		-29	-132	-185	dont: bénéfiques réinvestis	27
+15	+187	-19		+177	+121	-44	Valeurs de portefeuille:	
+30	-74	-28		-197	-193	-971	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+42	-	-	Actif du gouvernement du Canada:	
+2	+2	+5		+8	-63	+52	Réserves officielles de change ¹	30
+36	+85	-		+244	+13	-295	Prêts et souscriptions	31
+51	-152	+30		+430	+216	+192	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+170	+53	-616		-54	-1,059	-1,574	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+163	+197	-419		-109	+272	+172	Investissements directs au Canada ²	35
+9	+14	+21		-2	+334	+209	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-978	-1,353	-1,052		+236	+409	+1,020	Obligations canadiennes	37
+55	+36	-75		+68	+208	-732	Actions canadiennes	38
+37	-799	+117		-309	-1,107	-1,298	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+159	-1,232	-321		+1,086	+2,348	-587	Effets du gouvernement du Canada	40
+149	+888	-310		+326	-659	-261	Autres effets	41
-93	+67	+31		+138	-674	+105	Autres engagements	42
-508	-2,197	-2,030		+1,436	+797	-1,580	Total des engagements canadiens, flux net	43
-338	-2,144	-2,646		+1,382	-262	-3,154	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..		+3,232	+7,057	+10,545	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
Payments									
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
Balances									
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
4,861	4,822	4,656		14,003	15,617	20,024	Exportations de marchandises	1
1,626	1,802	1,952		4,908	5,972	6,846	Invisibles	
445	503	630		1,494	1,640	1,845	Services:	2
435	570	569		1,403	1,775	2,304	Voyages	3
640	630	655		1,657	2,131	2,254	Transports	4
105	99	98		354	427	444	Services commerciaux	5
1,212	1,330	1,371		3,206	3,515	5,228	Services gouvernementaux	6
210	234	341		194	221	728	Revenus de placements ²	7
247	242	269		1,528	1,532	1,071	dont: bénéfiques réinvestis	8
3,085	3,374	3,592		9,643	11,019	13,145	Transferts	9
7,946	8,196	8,248		23,646	26,636	33,169	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
Paiements								
4,876	4,620	5,476		19,214	19,614	20,263	Importations de marchandises	12
1,899	1,439	1,651		5,416	5,918	5,930	Invisibles	
771	341	392		1,973	2,135	1,860	Services:	13
476	489	579		1,783	1,843	2,035	Voyages	14
530	547	586		1,355	1,674	1,776	Transports	15
123	61	95		305	265	260	Services commerciaux	16
818	784	880		2,123	2,939	3,527	Services gouvernementaux	17
66	56	16		-251	58	177	Revenus de placements ²	18
739	538	555		2,872	2,542	2,615	dont: bénéfiques réinvestis	19
3,456	2,760	3,086		10,411	11,399	12,072	Transferts	20
8,333	7,380	8,562		29,625	31,013	32,335	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
Soldes								
-15	+202	-821		-5,211	-3,997	-239	Marchandises	23
-371	+614	+506		-768	-379	+1,073	Invisibles	24
-386	+816	-314		-5,979	-4,376	+834	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL³								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
-53	-459	-720		-2,601	-3,230	-2,986	Investissements directs à l'étranger ²	26
-210	-234	-341		-194	-221	-728	dont: bénéfiques réinvestis	27
+306	+237	-88		+259	+284	-56	Valeurs de portefeuille:	
-1,210	-842	-391		-3,458	-3,280	-151	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
				+1,919	+1,705	-405	Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
-44	-237	-7		-532	-1,474	-405	Prêts et souscriptions	31
+60	+496	+48		+658	+290	-3,447	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+1,384	+948	+1,202		+2,875	+4,944	+5,383	Autres créances	33
+444	+143	+44		-880	-762	-2,067	Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+91	+9	+265		+555	+725	+704	Investissements directs au Canada ²	35
+66	+56	+16		-251	+58	+177	dont: bénéfiques réinvestis	36
+191	+768	-1,409		+1,186	+5,309	+4,186	Valeurs de portefeuille:	
+110	+447	-188		+105	-462	+101	Obligations canadiennes	37
+4,135	+3,135	+873		-3,794	+2,772	-2,965	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
-1,620	-1,051	+818		+3,643	-121	-489	Effets du marché monétaire:	
+87	-11	-76		+101	+25	+109	Effets du gouvernement du Canada	40
-	-	-		-	-	-	Autres effets	41
-1,304	+702	-476		+518	-797	+660	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+1,689	+3,999	-193		+2,314	+7,451	+2,306	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+2,133	+4,142	-150		+1,434	+6,689	+239	Total du compte de capital, flux net	45
				+4,545	-2,313	-1,072	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	indices							
Volume								
1 Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2 Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
Price								
3 Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4 Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5 Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1 Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
Adjustments:								
2 Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3 Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4 Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5 Exports, Balance of Payments basis	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6 Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
Adjustments:								
7 Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8 Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9 Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10 Imports, Balance of Payments basis	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11 Trade balance on Balance of Payments basis	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
Receipts								
1 Direct investment	1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2 Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3 Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4 Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5 Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
6 Portfolio	1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7 Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8 Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
9 Total	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10 Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11 Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12 Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
Payments								
13 Direct investment	1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14 Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15 Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16 Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17 Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18 Portfolio	7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19 Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20 Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
21 Total	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22 Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23 Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24 Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25 Net	-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26 Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27 Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
indices							
193.2	198.5	203.0		146.3	167.9	188.8	Volume
201.4	201.3	210.6		157.4	179.2	196.9	Exportations
							Importations
							Prix
111.9	111.4	113.7		102.9	107.8	111.8	Exportations
102.6	101.8	102.0		99.0	102.5	103.8	Importations
109.1	109.4	111.4		104.0	105.1	107.7	Termes d'échange

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
66,701	71,016	67,818		187,515	226,476	264,207	Exportations, base douanière (réexportations comprises)
							Ajustements pour:
-2,591	-2,568	-2,538		-8,166	-10,019	-11,358	Évaluation et résidence
+283	+231	+478		+447	+289	+287	Période
+289	+228	+113		+1,455	+1,190	+684	Champ d'observation
64,681	68,907	65,871		181,251	217,936	253,821	Exportations, base de la balance des paiements
57,653	58,787	56,833		170,122	202,737	225,696	Importations, base douanière
							Ajustements pour:
-103	-176	-85		-1,075	-800	-588	Évaluation et résidence
-	-	-		+63	-	-	Période
+306	+73	+117		+2,818	+1,063	+323	Champ d'observation
57,856	58,683	56,865		171,928	203,000	225,431	Importations, base de la balance des paiements
+6,824	+10,224	+9,006		+9,323	+14,935	+28,390	Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1993	1994	1995	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
2,074	2,386	2,059		4,287	6,833	7,984	Recettes
101	101	83		275	361	426	Directs
1,973	2,285	1,976		4,012	6,472	7,558	Intérêts
1,321	1,437	1,162		4,655	4,342	5,023	Bénéfices
652	848	814		-643	2,130	2,536	Dividendes
2,135	2,192	2,308		5,693	6,812	9,163	Bénéfices réinvestis
1,624	1,673	1,789		3,426	4,691	6,945	Portefeuille
510	519	519		2,268	2,121	2,219	Intérêts
4,209	4,578	4,367		9,980	13,645	17,147	Dividendes
1,726	1,774	1,873		3,700	5,052	7,370	Total
1,831	1,956	1,681		6,923	6,463	7,241	Intérêts
652	848	814		-643	2,130	2,536	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
2,866	3,489	3,032		6,904	8,312	12,434	Paiements
336	335	333		1,732	1,330	1,328	Directs
2,530	3,154	2,699		5,172	6,982	11,106	Intérêts
1,497	1,317	903		3,740	4,473	4,413	Bénéfices
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	Dividendes
8,627	8,287	8,363		29,145	32,812	35,328	Bénéfices réinvestis
8,372	8,027	8,107		28,307	31,847	34,318	Portefeuille
255	260	256		838	966	1,010	Intérêts
11,493	11,776	11,394		36,049	41,124	47,762	Dividendes
8,708	8,362	8,439		30,039	33,176	35,646	Total
1,752	1,577	1,159		4,578	5,439	5,423	Intérêts
1,033	1,837	1,796		1,432	2,509	6,693	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
-7,284	-7,198	-7,027		-26,069	-27,479	-30,615	Net
-791	-1,103	-972		-2,617	-1,479	-4,450	Directs
-6,493	-6,095	-6,055		-23,451	-26,000	-26,165	Portefeuille

Table 8. Interest Payments, by sector

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
	Government of Canada							
2	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	274	289	302	311	327	318	315	320
	Provincial							
4	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	797	834	849	856	893	872	838	829
6	124	130	134	133	133	130	123	120
7	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	All Countries							
	Receipts							
1	370	544	595	221	283	349	406	240
2	359	336	360	337	405	354	379	349
3	455	445	360	430	427	394	425	450
4	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
	Payments							
5	74	80	123	84	79	86	131	90
6	339	340	342	341	357	357	361	363
7	572	424	402	473	680	385	400	453
8	78	88	79	86	85	83	80	92
9	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
	United States							
	Receipts							
10	19	20	29	20	18	19	18	19
11	231	203	227	204	265	213	239	208
12	329	338	272	325	303	293	304	349
13	578	562	528	549	586	525	561	576
	Payments							
14	42	46	48	42	45	49	51	44
15	92	93	94	94	98	98	100	101
16	-	-	-	-	-	-	-	-
17	43	47	42	45	51	47	45	48
18	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,708	8,362	8,439		30,039	33,176	35,646	Total des paiements d'intérêts	1
Gouvernement du Canada								
2,041	2,009	1,972		7,967	8,204	8,688	Directs	2
253	245	242		1,075	1,175	1,279	Entreprises	3
Provincial								
2,218	2,170	2,175		6,806	8,105	8,874	Directs	4
797	784	778		3,086	3,336	3,433	Entreprises	5
117	112	110		482	520	507	Municipal	6
3,281	3,041	3,162		10,623	11,836	12,864	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
Tous les pays								
Recettes								
305	395	343		1,671	1,731	1,279	Successions et capitaux des immigrants	1
402	382	405		1,303	1,392	1,488	Versements à des particuliers et institutions	2
667	490	378		1,642	1,690	1,695	Retenues fiscales canadiennes	3
1,374	1,267	1,125		4,616	4,813	4,462	Total	4
Paiements								
83	90	132		340	362	386	Successions et capitaux des émigrants	5
373	372	373		1,308	1,363	1,439	Versements à des particuliers et institutions	6
560	356	358		2,245	1,871	1,919	Contributions officielles	7
80	86	77		283	332	339	Retenues fiscales étrangères	8
1,096	904	941		4,177	3,927	4,082	Total	9
États-Unis								
Recettes								
28	19	19		81	87	74	Successions et capitaux des immigrants	10
258	236	259		763	866	925	Versements à des particuliers et institutions	11
450	360	288		1,245	1,264	1,250	Retenues fiscales canadiennes	12
736	615	567		2,089	2,218	2,249	Total	13
Paiements								
47	52	52		167	178	190	Successions et capitaux des émigrants	14
101	101	102		359	373	397	Versements à des particuliers et institutions	15
-	-	-		-	-	-	Contributions officielles	16
42	40	39		163	177	190	Retenues fiscales étrangères	17
190	192	193		689	727	777	Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
By industry								
6	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
By geographic area								
12	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
By industry								
22	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
By geographic area								
28	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
FOREIGN BONDS								
1	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
By type of transaction								
4	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
By type of obligation								
7	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
By geographic area								
9	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
FOREIGN STOCKS								
14	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
By type of transaction								
17	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
By type of stock								
19								
20	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
By geographic area								
21	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV	millions de dollars				
INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER								
-3,307	-3,012	-3,282		-13,170	-15,700	-13,800	Sorties brutes à long terme	1
+1,439	+3,069	+1,117		+5,170	+7,600	+7,400	Entrées brutes à long terme	2
+480	+133	-130		-133	+73	+1,062	Flux net à court terme	3
-652	-848	-814		+643	-2,130	-2,536	Bénéfices réinvestis	4
-2,041	-658	-3,108		-7,490	-10,157	-7,874	Flux net	5
Par industrie								
-39	+409	+30		-133	-1,209	-279	Bois et papier	6
-425	-416	-1,402		-2,364	-3,873	-2,836	Énergie et minerais métalliques	7
-462	-146	-305		-687	-889	-342	Machinerie et matériel de transport	8
-202	-718	-573		-1,194	-526	-256	Finances et assurances	9
-628	-269	-256		-1,547	-1,154	-702	Services et commerce de détail	10
-286	+481	-601		-1,565	-2,505	-3,459	Autres industries	11
Par zone géographique								
-2,240	+213	-1,057		-968	-3,836	-4,023	États-Unis	12
+179	-405	-273		-1,149	-199	+118	Royaume-Uni	13
+19	-89	-373		-1,981	-1,531	-1,405	Autres UE	14
+18	+77	-82		-32	-207	+931	Japon	15
-16	-454	-1,323		-3,360	-4,383	-3,494	Autres	16
INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA								
+3,068	+3,352	+2,362		+11,500	+14,500	+19,350	Entrées brutes à long terme	17
-1,962	-3,107	-2,689		-7,900	-9,600	-9,250	Sorties brutes à long terme	18
+262	+924	-79		+1,392	+2,536	-2,080	Flux net à court terme	19
+1,033	+1,837	+1,796		+1,432	+2,509	+6,693	Bénéfices réinvestis	20
+2,402	+3,007	+1,390		+6,425	+9,945	+14,713	Flux net	21
Par industrie								
-92	+1	-95		-480	+925	+1,229	Bois et papier	22
+1,058	+695	-1,072		+821	-169	-534	Énergie et minerais métalliques	23
+55	+735	+726		+2,463	+3,359	+2,506	Machinerie et matériel de transport	24
+510	+568	+484		+659	-408	+1,974	Finances et assurances	25
+42	+360	+285		+865	+2,442	+1,120	Services et commerce de détail	26
+829	+647	+1,063		+2,096	+3,796	+8,419	Autres industries	27
Par zone géographique								
+1,558	+3,047	+699		+5,308	+9,514	+9,855	États-Unis	28
+102	-214	+354		+368	-2,166	-13	Royaume-Uni	29
+420	-54	+403		+168	+961	+3,367	Autres UE	30
+68	+23	+87		+135	+638	+626	Japon	31
+254	+205	-154		+446	+997	+876	Autres	32

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV	millions de dollars				
OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES								
-50,204	-50,655	-61,153		-77,657	-134,312	-159,790	Achats	1
+50,584	+51,572	+59,237		+73,588	+134,837	+158,872	Ventes	2
+380	+917	-1,916		-4,070	+525	-917	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+394	+922	-1,918		-4,002	+571	-835	Commerce en obligations en cours, net	4
-30	-21	-17		-130	-109	-145	Nouvelles émissions	5
+16	+16	+19		+62	+63	+63	Rachats	6
Par genre d'obligations								
+733	+1,155	-1,098		-1,761	+1,846	+680	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
-353	-238	-818		-2,309	-1,322	-1,597	Autres	8
Par zone géographique								
+37	+348	-1,107		-3,049	+832	-731	États-Unis	9
-118	-241	-15		-969	-800	+45	Royaume-Uni	10
+196	+526	-490		-529	-3	+332	Autres UE	11
-56	-140	-196		+42	+90	-463	Japon	12
+321	+424	-107		+436	+405	-100	Autres	13
ACTIONS ÉTRANGÈRES								
-23,051	-21,160	-21,196		-59,086	-71,526	-80,999	Achats	14
+18,952	+18,458	+17,920		+49,268	+62,191	+76,490	Ventes	15
-4,099	-2,702	-3,276		-9,818	-9,335	-4,509	Flux net	16
Par catégorie de transaction								
-4,090	-2,693	-3,267		-9,782	-9,240	-4,464	Commerce en actions en cours, net	17
-9	-9	-9		-36	-95	-45	Nouvelles émissions, net (incluant rajeunissements)	18
Par genre d'actions								
-765	-42	-1,030					États-Unis	19
-3,334	-2,660	-2,246		-7,323	-7,554	-3,907	Autres	20
Par zone géographique								
-1,933	-1,009	-1,764		-2,929	-2,743	-1,586	États-Unis	21
-6	-257	-518		-1,149	-808	+45	Royaume-Uni	22
-401	-281	-532		-939	-622	-716	Autres UE	23
-580	-238	-43		-1,147	-1,689	-1,130	Japon	24
-1,179	-916	-419		-3,654	-3,473	-1,122	Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
SUMMARY								
1	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
Trade in outstanding bonds:								
3	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
By Geographic area								
7	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
By sector								
New issues								
12	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
Retirements								
19	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
Trade in outstanding bonds, net								
26	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
Issued in:								
2	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings September 30, 1996		N ^o
I	II	III	IV						
millions de dollars							\$billions milliards\$		
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140		ÉTAT RÉCAPITULATIF	
-8,186	-7,010	-7,352		-25,309	-22,522	-18,156		Nouvelles émissions	1
								Rachats	2
+142,957	+126,060	+160,071		+382,758	+543,103	+481,256		Commerce en obligations en cours:	
-146,736	-124,054	-162,582		-383,091	-549,078	-469,440	See lines	Ventes	3
-3,778	+2,007	-2,510		-333	-5,975	+11,817	12-18	Achats	4
+877	+5,085	-781		+28,929	+14,698	+29,801		Net	5
								Total, flux net	6
								Par zone géographique	
+3,789	+3,711	+1,751		+21,832	+8,519	+17,692	Voir lignes	États-Unis	7
+39	+2,415	-1,815		+9,697	-505	+5,838	12-18	Royaume-Uni	8
-546	-1,577	+487		+1,387	+3,221	+611		Autres UE	9
-1,619	+1,121	+1,257		-5,410	-2,255	+455		Japon	10
-787	-585	-2,461		+1,423	+5,718	+5,206		Autres	11
								Par secteur	
								Nouvelles émissions	
+311	+2,716	+1,657		+12,363	+5,311	+3,103	83.2	Administration fédérale directe	12
+447	+572	+426		+2,587	+3,032	+1,840	10.4	Entreprises fédérales	13
+6,888	+804	+3,877		+20,029	+20,090	+12,888	114.3	Administrations provinciales directes	14
+394	+544	+366		+5,175	+5,423	+2,199	36.6	Entreprises provinciales	15
+100	-	-		+715	+873	+146	5.0	Administrations municipales (y compris les institutions)	16
+4,700	+5,454	+2,755		+13,703	+8,465	+15,964	82.0	Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	17
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140	331.5	Total	18
								Rachats	
-2,864	-962	-2,283		-5,189	-3,842	-4,081	See lines	Administration fédérale directe	19
-1,040	-308	-163		-2,063	-2,320	-525	12-18	Entreprises fédérales	20
-1,661	-2,646	-2,610		-4,453	-4,976	-4,048		Administrations provinciales directes	21
-1,267	-436	-697		-2,978	-1,332	-2,109	Voir lignes	Entreprises provinciales	22
-271	-115	-121		-491	-379	-709	12-18	Administrations municipales (y compris les institutions)	23
-1,083	-2,543	-1,478		-10,135	-9,673	-6,684		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	24
-8,186	-7,010	-7,352		-25,309	-22,522	-18,156		Total	25
								Commerce en obligations en cours, net	
-2,401	+2,380	-1,869		+1,023	-4,329	+13,325		Administration fédérale directe	26
+14	+16	-21		-64	+73	+44		Entreprises fédérales	27
-669	-234	-531		-1,076	-1,615	-259		Administrations provinciales directes	28
-719	-15	-102		-1,273	-1,050	-798		Entreprises provinciales	29
+13	+51	+30		+155	+70	+66		Administrations municipales (y compris les institutions)	30
-15	-191	-17		+902	+877	-562		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)	31
-3,778	+2,007	-2,510		-333	-5,975	+11,817		Total	32

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes¹, par devise

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+8,314	+8,292	+5,024		+25,746	+22,848	+23,037	Dollars des États-Unis émis sur le marché:	1
+7,085	+7,745	+4,749		+17,882	+10,088	+15,670	domestique des États-Unis	2
+1,229	+548	+274		+7,864	+12,760	+7,366	des euro-dollars des États-Unis	3
+1,867	+1,091	+3,658		+3,443	+12,465	+10,354	Autres devises étrangères	4
+2,660	+705	+400		+25,382	+7,881	+2,750	Dollars canadiens	5
+12,841	+10,089	+9,081		+54,571	+43,194	+36,140	Total	6

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
GOVERNMENT OF CANADA PAPER¹									
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

1 Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.

2 Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,926	+14,432		+39,309	+48,008	+40,258	Ventes	1
-13,605	-15,469	-14,358		-27,252	-41,596	-44,501	Achats	2
+1,678	+4,457	+73		+12,056	+6,412	-4,242	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+780	+2,779	-818		+10,158	+4,436	-5,984	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680	+894		+1,911	+1,988	+1,753	Nouvelles émissions	5
-3	-3	-3		-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,587	+3,845	+280		+11,055	+5,977	-1,452	États-Unis	7
-2	-189	-53		+534	+269	-1,408	Royaume-Uni	8
-135	+158	-45		+266	+116	-726	Autres UE	9
+64	+160	+155		+28	+304	-27	Japon	10
+165	+483	-263		+172	-254	-630	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1993	1994	1995	Non-resident holdings September 30, 1996		N ^o
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 30 septembre 1996		
				millions de dollars			\$ billions \$ milliards		
EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA¹									
Tous les pays									
+71,344	+66,927	+80,714		+157,051	+266,691	+238,771		Ventes	1
-67,864	-73,471	-80,948		-146,112	-263,960	-241,636		Achats ²	2
+3,480	-6,544	-234		+10,939	+2,731	-2,865	29.8	Net	3
États-Unis									
+16,570	+14,950	+15,580		+41,438	+118,822	+64,072		Ventes	4
-14,515	-16,599	-15,245		-36,693	-120,690	-66,310		Achats ²	5
+2,055	-1,650	+335		+4,744	-1,868	-2,238	8.5	Net	6
AUTRES EFFETS									
Tous les pays									
Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)									
+15,849	+13,935	+11,553		+55,117	+52,680	+43,529		Ventes	7
-15,173	-14,434	-11,937		-55,444	-54,343	-43,892		Achats ²	8
+676	-499	-384		-327	-1,663	-363	10.1	Net	9
Effets de commerce									
+9,811	+8,529	+7,893		+12,212	+16,906	+26,705		Ventes	10
-9,200	-9,225	-7,603		-11,701	-17,100	-26,217		Achats ²	11
+611	-696	+291		+511	-194	+488	1.2	Net	12
Sociétés financières									
+3,726	+4,370	+5,883		+21,709	+35,121	+19,442		Ventes	13
-3,364	-4,267	-5,603		-23,536	-35,090	-20,111		Achats ²	14
+362	+103	+279		-1,827	+31	-669	2.5	Net	15
TOTAL AUTRES EFFETS									
Tous les pays									
+29,387	+26,834	+25,329		+89,039	+104,707	+89,676		Ventes	16
-27,737	-27,926	-25,143		-90,681	-106,533	-90,220		Achats ²	17
+1,650	-1,092	+186		-1,643	-1,826	-544	13.8	Net	18
États-Unis									
+22,228	+19,074	+19,605		+71,134	+87,094	+64,859		Ventes	19
-21,144	-22,074	-18,514		-73,588	-87,961	-65,076		Achats ²	20
+1,084	-3,001	+1,091		-2,454	-866	-217	9.5	Net	21

1 Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.

2 Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
Net transactions in official international reserves								
1	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
Government of Canada foreign currency financing¹								
5	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
Standby credits:								
6	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	-
8	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	-	-	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-
11	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.

² Includes long-term borrowings from foreign banks.

Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
Advances								
1	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
Subscriptions, loans and advances:								
2	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	-	-	-	-	-	-	-	-
4	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments								
5	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
Subscriptions, loans and advances:								
6	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395	-2,360	-1,011		+549	+1,521	-3,098	Or et devises étrangères	1
-11	-9	-10		-32	-25	-4	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-	-11		+80	+135	-426	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369	-1,032		+598	+1,630	-3,529	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères¹	
+2,891	-173	-120		+5,514	-1,206	-1,199	Bons du Canada	5
-	-	-		-	-	-	Crédits de confirmation:	
-	-	-		-	-	-	Banques canadiennes	6
-	-	-		-	-	-	Banques étrangères	7
-1,064	+2,716	+1,657		-863	+5,449	+3,217	Valeurs mobilières	8
-	-	-		-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
-	-	-		-	-	-	Autres ²	10
+1,827	+2,543	+1,537		+4,651	+4,243	+2,018	Total du financement en devises étrangères	11
-612	+174	+505		+5,249	+5,873	-1,511	Total du financement officiel net	12

¹ Inclut les transactions avec les résidents.

² Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1993	1994	1995		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Avances	
-610	-624	-661		-2,112	-3,626	-3,234	Prêts à l'exportation	1
-112	-119	-		-629	-665	-613	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-	-		-	-	-	Institutions internationales	2
-722	-743	-661		-2,742	-4,292	-3,847	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
							Repaiements	
+619	+494	+519		+2,128	+2,326	+3,032	Prêts à l'exportation	5
-	-	-		-	+3	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26	+3	-		+327	+69	+154	Institutions internationales	6
+645	+497	+520		+2,455	+2,398	+3,186	Gouvernements nationaux	7
							Repaiements totaux	8
-77	-246	-141		-286	-1,893	-661	Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
ASSETS WITH RESIDENTS OF:									
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:									
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
NET POSITION WITH RESIDENTS OF:									
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of dollars									
CLAIMS ON NON-RESIDENTS									
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
LIABILITIES TO NON-RESIDENTS									
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1993	1994	1995	Amount Outstanding 30, 1996		N°
I	II	III	IV	millions de dollars			Sold impayé au 30 1996		
							\$ milliards		
+1,991	+5,829	+371		-7,980	+10,145	+6,290	47.8	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	1
+509	+14	+1,078		-339	+3,253	+818	9.2	Des États-Unis	2
-719	-1,149	-3,076		+242	+4,527	+4,069	26.7	D'autres pays	3
+1,781	+4,694	-1,627		-8,077	+17,925	+11,176	83.8	Total, non-résidents	4
+637	-1,465	-1,694		-385	-3,594	-1,590	31.2	Du Canada	5
+2,419	+3,229	-3,321		-8,462	+14,331	+9,587	114.9	Total	6
-1,748	+1,797	+468		-9,005	+10,562	-2,066	39.3	ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	7
-2,724	+1,358	-2,317		+4,450	+1,843	-249	15.3	Des États-Unis	8
+2,496	-1,710	+307		-3,773	+5,910	-3,533	41.4	Du Royaume-Uni	9
-1,976	+1,445	-1,542		-8,328	+18,315	-5,848	96.0	D'autres pays	10
								Total, non-résidents	10
+651	+1,605	+85		+3,375	+1,584	+6,712	31.3	Du Canada	11
-1,325	+3,050	-1,457		-4,953	+19,899	+864	127.3	Total	12
+3,739	+4,032	-97		+1,025	-417	+8,355	8.5	POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	13
+3,233	-1,345	+3,395		-4,789	+1,410	+1,067	-6.0	Des États-Unis	14
-3,215	+561	-3,383		+4,015	-1,383	+7,602	-14.7	Du Royaume-Uni	15
+3,757	+3,249	-85		+251	-390	+17,024	-12.2	D'autres pays	16
								Total, non-résidents	16
-14	-3,070	-1,779		-3,760	-5,178	-8,301	-0.1	Du Canada	17
+3,743	+179	-1,864		-3,509	-5,568	+8,723	-12.3	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1993	1994	1995		N°
I	II	III	IV	millions de dollars				
							CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
+379	-1,509	-269		-546	+88	-1,632	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-16	+26	-102		+75	-69	+31	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+1,876	-550	+3,159		+3,156	+4,306	+5,562	Autres	3
+2,239	-2,033	+2,788		+2,685	+4,324	+3,961	Total	4
							ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS	
-118	-54	-82		+75	-14	-352	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-	-	-		-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-216	-61		-1,104	-3,300	-1,228	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,179	+477	+1,656		+319	+1,771	-1,324	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+301	-240	-177		+528	+780	+311	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+2,145	+1,235	-231		+817	+5,501	+8,047	Autres	10
-203	+1,203	+1,106		+635	+4,739	+5,453	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

No.	1976	1977	1978	1979	1980	
CURRENT ACCOUNT						
	millions of dollars					
Receipts						
1	Merchandise exports	38,167	44,495	53,360	65,581	76,681
	Non-merchandise					
2	Services:	6,085	6,687	7,792	9,493	10,898
3	Travel	1,825	1,934	2,190	2,600	2,971
4	Transportation	2,635	2,957	3,455	4,391	5,078
5	Commercial services	1,323	1,448	1,767	2,127	2,475
6	Government services	302	349	380	375	374
7	Investment income ¹	1,679	1,806	2,353	2,648	3,640
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,509	1,555	1,593	2,003	1,846
10	Total non-merchandise receipts	9,273	10,048	11,738	14,144	16,383
11	Total receipts	47,440	54,544	65,098	79,725	93,064
Payments						
12	Merchandise imports	36,608	41,523	49,048	61,158	67,904
	Non-merchandise					
13	Services:	8,671	9,728	11,005	12,120	14,028
14	Travel	2,668	3,139	3,536	3,372	3,851
15	Transportation	3,042	3,308	3,616	4,337	4,980
16	Commercial services	2,505	2,698	3,154	3,640	4,256
17	Government services	455	583	698	771	941
18	Investment income ¹	5,215	6,377	8,302	9,803	11,465
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,042	1,238	1,647	1,509	1,460
21	Total non-merchandise payments	14,928	17,343	20,953	23,432	26,954
22	Total payments	51,536	58,866	70,001	84,590	94,857
Balances						
23	Merchandise	+1,559	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778
24	Non-merchandise	-5,655	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571
25	Total current account	-4,096	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-590	-740	-2,325	-2,550	-3,150
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
28	Foreign bonds	+57	-21	-49	+31	-68
29	Foreign stocks	+20	+244	+75	-613	-115
Government of Canada assets:						
30	Official international reserves	-522	+1,421	+185	+858	+542
31	Loans and subscriptions	-627	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-941	+1,384	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-348	-656	-667	+72	-489
34	Other claims	-522	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058
35	Total Canadian claims, net flow	-3,473	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	-300	+475	+135	+750	+800
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
38	Canadian bonds	+8,636	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461
39	Canadian stocks	-56	-105	-271	+523	+1,490
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	+2,771	+4,106	+1,311
Money market instruments:						
41	Government of Canada paper	+439	+242	-53	-178	+541
42	Other paper	+523	+220	+85	+676	+508
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	+219	+217
44	Other liabilities	+2,108	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534
45	Total Canadian liabilities, net flow	+11,349	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861
46	Total capital account, net flow	+7,876	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,779	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N ^o	
millions de dollars					COMPTE COURANT		
					Recettes		
84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	Exportations de marchandises	1	
					Invisibles		
12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	Services:	2	
3,391	3,471	3,714	4,218	4,733	Voyages	3	
5,469	5,340	5,235	5,991	5,946	Transports	4	
3,173	2,992	3,428	3,993	4,668	Services commerciaux	5	
414	455	512	503	511	Services gouvernementaux	6	
3,993	5,479	5,300	7,974	8,516	Revenus de placements ¹	7	
					dont: bénéfiques réinvestis		8
2,152	2,440	2,080	2,204	2,266	Transferts	9	
18,592	20,176	20,269	24,883	26,640	Total des recettes au titre des invisibles	10	
103,024	104,569	110,824	136,213	145,701	Total des recettes	11	
					Paiements		
77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	Importations de marchandises	12	
					Invisibles		
15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	Services:	13	
4,062	4,218	5,146	5,507	6,040	Voyages	14	
5,551	5,035	5,043	6,300	6,603	Transports	15	
5,355	5,589	5,535	6,248	6,985	Services commerciaux	16	
893	1,016	1,011	1,084	1,091	Services gouvernementaux	17	
15,329	18,148	20,780	23,962	25,946	Revenus de placements ¹	18	
					dont: bénéfiques réinvestis		19
1,578	1,820	1,988	2,434	2,560	Transferts	20	
32,768	35,826	39,503	45,536	49,224	Total des paiements au titre des invisibles	21	
109,908	102,565	112,602	137,028	151,894	Total des paiements	22	
					Soldes		
+7,292	+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	Marchandises	23	
-14,176	-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	Invisibles	24	
-6,884	+2,004	-1,777	-815	-6,192	Total du compte courant	25	
					COMPTE DE CAPITAL²		
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets		
-6,900	-875	-3,244	-4,772	-5,274	Investissements directs à l'étranger ¹	26	
					dont: bénéfiques réinvestis		27
					Valeurs de portefeuille:		
-31	-234	-451	-1,359	-750	Obligations étrangères	28	
+8	-309	-825	-714	-570	Actions étrangères	29	
					Actif du gouvernement du Canada:		
-381	+666	-548	+1,092	+112	Réserves officielles de change	30	
-1,434	-2,686	-364	-1,955	-867	Prêts et souscriptions	31	
-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32	
-7,562	-3,240	+958	-1,927	+2,135	Dépôts non bancaires à l'étranger	33	
-1,568	+306	-432	-1,386	+1,458	Autres créances	34	
-17,869	-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	Total des créances canadiennes, flux net	35	
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets		
-4,400	-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	Investissements directs au Canada ¹	36	
					dont: bénéfiques réinvestis		37
					Valeurs de portefeuille:		
+11,504	+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	Obligations canadiennes	38	
-629	-308	+912	+152	+1,551	Actions canadiennes	39	
+17,400	-3,705	+1,552	+532	+311	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40	
					Effets du marché monétaire:		
-2	+121	+974	+1,514	-691	Effets du gouvernement du Canada	41	
+1,206	-979	+780	+15	+114	Autres effets	42	
+210	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43	
+7,744	-139	+135	+1,935	+2,124	Autres engagements	44	
+33,033	+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	Total des engagements canadiens, flux net	45	
+15,164	-443	+6,695	+6,990	+12,492	Total du compte de capital, flux net	46	
-8,280	-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	DIVERGENCE STATISTIQUE	47	

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.	1986	1987	1988	1989	1990	
CURRENT ACCOUNT						
	millions of dollars					
Receipts						
1	Merchandise exports	120,318	126,340	137,779	141,514	145,555
	Non-merchandise					
2	Services:	17,801	19,076	21,530	22,387	23,361
3	Travel	5,867	5,787	6,292	6,680	7,398
4	Transportation	6,037	6,493	7,255	7,480	7,695
5	Commercial services	5,331	6,076	7,228	7,480	7,475
6	Government services	566	720	755	746	793
7	Investment income ¹	7,026	9,719	10,288	10,749	11,130
8	Of which: reinvested earnings	-690	1,692	-1,705	416	550
9	Transfers	3,021	3,082	3,868	3,877	4,108
10	Total non-merchandise receipts	27,847	31,877	35,686	37,013	38,599
11	Total receipts	148,165	158,218	173,464	178,527	184,154
Payments						
12	Merchandise imports	110,374	115,119	128,862	135,455	136,859
	Non-merchandise					
13	Services:	22,995	25,383	27,522	30,623	34,363
14	Travel	6,410	7,506	8,445	9,827	12,757
15	Transportation	6,744	7,370	7,598	8,004	8,635
16	Commercial services	8,769	9,404	10,468	11,727	11,776
17	Government services	1,073	1,103	1,011	1,065	1,195
18	Investment income ¹	26,086	30,205	34,621	35,800	33,974
19	Of which: reinvested earnings	1,969	5,734	3,916	3,971	-463
20	Transfers	2,763	3,154	3,574	3,596	4,181
21	Total non-merchandise payments	51,844	58,742	65,716	70,020	72,519
22	Total payments	162,218	173,860	194,578	205,475	209,378
Balances						
23	Merchandise	+9,944	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696
24	Non-merchandise	-23,996	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920
25	Total current account	-14,053	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-4,864	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522
27	Of which: reinvested earnings	+690	-1,692	+1,705	-416	-550
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-179	-874	-74	-1,549	-75
29	Foreign stocks	-2,065	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-662	-4,461	-9,451	-346	-649
31	Loans and subscriptions	-24	-596	-548	-982	-1,438
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-2,301	+968	-591	-304	-970
34	Other claims	-169	+789	+951	+113	+546
35	Total Canadian claims, net flow	-10,265	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,864	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163
37	Of which: reinvested earnings	+1,969	+5,734	+3,916	+3,971	-463
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+22,541	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329
39	Canadian stocks	+1,876	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-5,196	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,847	+1,308	+7,123	+484	+3,418
42	Other paper	+543	+1,232	+2,168	+656	+2,223
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+1,537	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643
45	Total Canadian liabilities, net flow	+27,013	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495
46	Total capital account, net flow	+16,748	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,695	-3,150	-586	+630	-1,641

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1991	1992	1993	1994	1995		N ^o
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
140,233	155,402	181,251	217,936	253,821	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
24,615	25,788	28,118	32,941	36,504	Services:	2
7,691	7,898	8,611	9,730	10,997	Voyages	3
8,017	8,202	8,632	10,374	11,785	Transports	4
8,162	8,972	10,188	12,018	12,902	Services commerciaux	5
745	716	687	820	820	Services gouvernementaux	6
10,240	10,208	9,980	13,645	17,147	Revenus de placements ¹	7
-658	631	-643	2,130	2,536	dont: bénéfiques réinvestis	8
4,052	4,261	4,616	4,813	4,462	Transferts	9
38,906	40,257	42,715	51,399	58,113	Total des recettes au titre des invisibles	10
179,139	195,659	223,966	269,335	311,934	Total des recettes	11
					Paiements	
136,617	149,201	171,928	203,000	225,431	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
36,189	38,055	40,606	43,454	45,860	Services:	13
13,753	14,255	14,359	13,697	14,028	Voyages	14
8,915	9,659	10,451	11,430	12,724	Transports	15
12,243	12,804	14,494	17,220	18,009	Services commerciaux	16
1,278	1,337	1,301	1,107	1,100	Services gouvernementaux	17
29,427	30,207	36,049	41,124	47,762	Revenus de placements ¹	18
-3,341	-3,611	1,432	2,509	6,693	dont: bénéfiques réinvestis	19
3,944	4,090	4,177	3,927	4,082	Transferts	20
69,560	72,353	80,832	88,505	97,705	Total des paiements au titre des invisibles	21
206,177	221,554	252,760	291,505	323,136	Total des paiements	22
					Soldes	
+3,616	+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	Marchandises	23
-30,654	-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	Invisibles	24
-27,038	-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-6,478	-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+658	-631	+643	-2,130	-2,536	dont: bénéfiques réinvestis	27
-1,161	-900	-4,070	+525	-917	Valeurs de portefeuille:	
-6,513	-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+2,830	+6,987	+598	+1,630	-3,529	Actif du gouvernement du Canada:	
-1,785	-1,696	-286	-1,893	-661	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-386	+1,636	-755	-1,976	-5,108	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+3,326	+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-10,166	-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+3,148	+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,341	-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	dont: bénéfiques réinvestis	37
+26,620	+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	Valeurs de portefeuille:	
-990	+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	Obligations canadiennes	38
+5,378	-3,105	-251	+390	-17,024	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+2,288	+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	Effets du marché monétaire:	
+2,140	+2,983	-1,643	-1,826	-544	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
+1,613	+346	+635	+4,739	+5,453	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+40,197	+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	Autres engagements	44
+30,030	+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-2,993	+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series

No.	1976	1977	1978	1979	1980
CURRENT ACCOUNT					
	millions of dollars				
Receipts					
1	25,813	31,196	37,812	45,083	48,974
	Merchandise exports				
	Non-merchandise				
2	3,396	3,955	4,353	4,984	5,519
	Services:				
3	1,257	1,410	1,540	1,762	1,977
	Travel				
4	1,194	1,423	1,579	1,906	2,073
	Transportation				
5	809	951	1,058	1,169	1,326
	Commercial services				
6	137	172	177	148	142
	Government services				
7	565	612	658	881	986
	Investment income ¹				
8	..	..	..	..	..
	Of which: reinvested earnings				
9	672	725	808	1,015	1,234
	Transfers				
10	4,633	5,292	5,820	6,880	7,740
	Total non-merchandise receipts				
11	30,447	36,488	43,632	51,963	56,714
	Total receipts				
Payments					
12	25,124	29,448	34,845	44,480	47,343
	Merchandise imports				
	Non-merchandise				
13	5,451	6,126	6,834	7,441	8,565
	Services:				
14	1,804	2,097	2,373	2,210	2,625
	Travel				
15	1,567	1,738	1,884	2,321	2,606
	Transportation				
16	1,939	2,077	2,326	2,654	3,040
	Commercial services				
17	142	215	252	255	293
	Government services				
18	3,877	4,630	5,892	7,211	8,346
	Investment income ¹				
19	..	..	..	..	..
	Of which: reinvested earnings				
20	245	332	338	423	336
	Transfers				
21	9,573	11,088	13,065	15,075	17,247
	Total non-merchandise payments				
22	34,697	40,536	47,910	59,554	64,590
	Total payments				
Balances					
23	+690	+1,748	+2,967	+603	+1,631
	Merchandise				
24	-4,940	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507
	Non-merchandise				
25	-4,250	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876
	Total current account				
CAPITAL ACCOUNT²					
Canadian claims on non-residents, net flows					
26	-257	-508	-1,001	-1,239	-2,216
	Canadian direct investment abroad ¹				
27	..	..	..	..	..
	Of which: reinvested earnings				
	Portfolio securities:				
28	+58	-17	-24	+23	-64
	Foreign bonds				
29	+24	+137	+75	-617	-38
	Foreign stocks				
	Government of Canada assets:				
30	-267	+1,199	-196	+684	+313
	Official international reserves				
31	-9	-2	-	-165	-121
	Loans and subscriptions				
32	-610	+882	-	-	-
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³				
33	-161	-212	-347	+167	-349
	Non-bank deposits abroad				
34	-252	-1,259	-944	-1,198	-1,792
	Other claims				
35	-1,474	+219	-2,437	-2,343	-4,266
	Total Canadian claims, net flow				
Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	-559	+417	-294	+358	+278
	Foreign direct investment in Canada ¹				
37	..	..	..	..	..
	Of which: reinvested earnings				
	Portfolio securities:				
38	+4,961	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297
	Canadian bonds				
39	-54	+78	-142	+695	+1,267
	Canadian stocks				
40	-	-	+2,086	+1,853	-1,651
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³				
	Money market instruments:				
41	+28	+147	-2	-27	+187
	Government of Canada paper				
42	+481	+214	+62	+632	+401
	Other paper				
43	+1,139	+523	+3,116	+725	+825
	Other liabilities				
44	+5,997	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603
	Total Canadian liabilities, net flow				
45	+4,523	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664
	Total capital account, net flow				
46	-272	+77	-1,714	+4,128	+9,539
	STATISTICAL DISCREPANCY				

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1981	1982	1983	1984	1985		N ^o
millions de dollars					COMPTE COURANT	
56,461	58,097	66,388	84,816	93,793	Recettes	
					Exportations de marchandises	1
6,738	6,749	7,622	9,062	9,891	Invisibles	
2,294	2,267	2,551	2,993	3,505	Services:	2
2,425	2,552	2,729	3,341	3,186	Voyages	3
1,852	1,732	2,154	2,550	2,993	Transports	4
166	198	187	178	208	Services commerciaux	5
1,265	1,222	1,774	3,667	3,821	Services gouvernementaux	6
..	..	-98	1,018	653	Revenus de placements ¹	7
1,373	1,538	1,406	1,477	1,465	dont: bénéfiques réinvestis	8
9,376	9,510	10,802	14,207	15,178	Transferts	9
65,837	67,607	77,190	99,023	108,970	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
52,777	47,072	52,721	65,893	73,406	Paiements	
					Importations de marchandises	12
10,022	9,986	10,809	12,526	13,273	Invisibles	
2,863	2,927	3,582	3,654	3,820	Services:	13
3,015	2,762	2,747	3,698	3,785	Voyages	14
3,876	3,961	4,133	4,774	5,202	Transports	15
267	335	347	400	467	Services commerciaux	16
10,505	11,783	12,959	14,629	15,098	Services gouvernementaux	17
..	..	2,205	2,248	2,195	Revenus de placements ¹	18
387	412	427	481	462	dont: bénéfiques réinvestis	19
20,914	22,181	24,195	27,636	28,833	Transferts	20
73,691	69,252	76,916	93,529	102,239	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
+3,684	+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	Soldes	
-11,539	-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	Marchandises	23
-7,854	-1,646	+274	+5,494	+6,731	Invisibles	24
					Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-3,531	+431	-1,686	-3,209	-3,144	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	..	+98	-1,018	-653	dont: bénéfiques réinvestis	27
-71	-207	-467	-1,212	-553	Valeurs de portefeuille:	
+20	-266	-683	-416	-146	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
-869	+365	-269	+971	+638	Actif du gouvernement du Canada:	
-102	-104	-147	-145	+23	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-87	-1,583	-3,353	-2,023	-270	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-819	+155	-157	-416	+508	Autres créances	34
-5,459	-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-3,694	-2,038	+29	+3,196	-191	Investissements directs au Canada ¹	36
..	..	+2,205	+2,248	+2,195	dont: bénéfiques réinvestis	37
+5,045	+2,183	-101	-482	+777	Valeurs de portefeuille:	
-604	-148	+681	+297	+1,634	Obligations canadiennes	38
+9,323	-788	+7,389	+472	-1,861	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
					Effets du marché monétaire:	
-33	-55	+352	+245	-257	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,228	-1,032	+790	+62	-135	Autres effets	42
+4,782	-1,358	-594	+550	+125	Autres engagements	43
+16,047	-3,236	+8,546	+4,339	+92	Total des engagements canadiens, flux net	44
+10,588	-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	Total du compte de capital, flux net	45
-2,734	+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded

No.	1986	1987	1988	1989	1990
CURRENT ACCOUNT					
	millions of dollars				
Receipts					
1	93,326	96,605	102,630	105,414	109,242
	Non-merchandise				
2	11,239	11,391	12,874	12,820	13,016
	Services:				
3	4,304	3,977	4,055	4,118	4,229
4	3,245	3,474	3,858	3,710	3,634
5	3,452	3,733	4,707	4,754	4,920
6	237	207	254	239	234
7	2,924	4,029	4,965	5,157	5,431
8	-378	582	-1,911	-363	327
9	2,059	1,595	1,918	1,779	1,994
10	16,221	17,014	19,757	19,757	20,442
11	109,547	113,619	122,387	125,171	129,684
Payments					
12	76,427	78,985	88,794	94,103	94,011
	Non-merchandise				
13	14,656	16,065	17,537	19,658	22,396
	Services:				
14	4,081	4,734	5,463	6,732	8,786
15	3,764	4,194	4,282	4,236	4,613
16	6,431	6,815	7,502	8,432	8,690
17	381	323	290	259	307
18	13,863	15,365	18,697	17,969	15,489
19	367	3,553	2,235	3,028	-613
20	471	499	531	640	552
21	28,991	31,929	36,765	38,267	38,437
22	105,418	110,914	125,559	132,370	132,448
Balances					
23	+16,899	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231
24	-12,770	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995
25	+4,129	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764
CAPITAL ACCOUNT²					
Canadian claims on non-residents, net flows					
26	-3,362	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800
27	+378	-582	+1,911	+363	-327
	Portfolio securities:				
28	-178	-1,231	+118	-1,160	+300
29	-824	-538	-1,942	-2,076	-1,519
	Government of Canada assets:				
30	-483	-4,154	-6,044	-4	+602
31	+494	+33	-25	-51	-158
32	-	-	-	-	-
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³				
33	-1,647	+2,562	+366	+786	-154
34	-847	-39	-47	-1,000	-1,209
35	-6,846	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939
Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	-743	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246
37	+367	+3,553	+2,235	+3,028	-613
	Portfolio securities:				
38	-931	+601	+2,390	+3,282	+9,876
39	+1,257	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476
40	-1,628	-1,385	+1,858	-3,322	+528
	Money market instruments:				
41	+1,846	-328	+2,069	-31	+1,017
42	-155	+1,417	+692	-215	+1,499
43	-902	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003
44	-1,255	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693
45	-8,101	+1,264	-855	+1,670	+12,754
46	+3,971	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1991	1992	1993	1994	1995		N ^o
millions de dollars					COMPTE COURANT	
105,802	120,378	144,908	177,415	202,038	Recettes	
13,998	14,473	16,098	18,417	19,742	Exportations de marchandises	1
4,367	4,414	4,894	5,477	6,013	Invisibles	
4,014	4,104	4,609	5,380	5,716	Services:	2
5,392	5,742	6,422	7,336	7,814	Voyages	3
225	213	173	224	198	Transports	4
5,114	4,815	4,866	7,042	8,266	Services commerciaux	5
-710	11	-884	1,182	735	Services gouvernementaux	6
1,900	1,946	2,089	2,218	2,249	Revenus de placements ¹	7
21,012	21,234	23,054	27,676	30,256	dont: bénéfiques réinvestis	8
126,813	141,612	167,961	205,091	232,295	Transferts	9
					Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
94,362	105,801	125,843	151,716	168,985	Paiements	
24,407	25,164	26,352	27,380	28,858	Importations de marchandises	12
10,347	10,338	10,068	9,052	9,099	Invisibles	
5,045	5,455	5,600	6,178	6,854	Services:	13
8,653	9,020	10,344	11,812	12,567	Voyages	14
362	351	340	338	338	Transports	15
12,857	12,327	17,380	21,059	24,819	Services commerciaux	16
-1,490	-2,354	1,121	2,514	5,228	Services gouvernementaux	17
602	641	689	727	777	Revenus de placements ¹	18
37,865	38,132	44,421	49,167	54,454	dont: bénéfiques réinvestis	19
132,227	143,933	170,264	200,883	223,439	Transferts	20
					Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
+11,440	+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	Soldes	
-16,854	-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	Marchandises	23
-5,414	-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	Invisibles	24
					Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,925	-1,315	-968	-3,836	-4,023	Investissements directs à l'étranger ¹	26
+710	-11	+884	-1,182	-735	dont: bénéfiques réinvestis	27
-1,542	-1,774	-3,049	+832	-731	Valeurs de portefeuille:	
-4,333	-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+401	+1,461	-2,719	-110	-2,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-267	+52	+220	-128	-187	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
+889	+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+189	-3	-1,016	-1,564	-1,650	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-6,588	-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,961	+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	Investissements directs au Canada ¹	36
-1,490	-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	dont: bénéfiques réinvestis	37
+9,004	+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	Valeurs de portefeuille:	
-1,463	+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	Obligations canadiennes	38
-6,177	-3,069	-1,025	+417	-8,355	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
-2,126	+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	Effets du marché monétaire:	
+3,122	+3,685	-2,454	-866	-217	Effets du gouvernement du Canada	41
+1,388	-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	Autres effets	42
+5,710	+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	Autres engagements	43
-877	+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
+6,291	-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments**Current Account**

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

		Quarterly - Trimestriel						
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation						N°	
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Recettes
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
								Invisibles
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Services: 3
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Voyages 4
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Transports 5
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Services commerciaux 6
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services gouvernementaux 7
								Revenus de placements:
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Intérêts 8
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Dividendes 9
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Bénéfices réinvestis 10
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Total des revenus de placements 11
								Transferts:
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Successions et capitaux des immigrants 12
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Versements à des particuliers et institutions 13
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Retenues fiscales canadiennes 14
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
								Paiements
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Importations de marchandises 18
								Invisibles
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Services: 19
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Voyages 20
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Transports 21
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Services commerciaux 22
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Services gouvernementaux 23
								Revenus de placements:
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Intérêts 24
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Dividendes 25
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Bénéfices réinvestis 26
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Total des revenus de placements 27
								Transferts:
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Successions et capitaux des émigrants 28
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Versements à des particuliers et institutions 29
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Contributions officielles 30
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Retenues fiscales étrangères 31
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
								Soldes
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Marchandises 35
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Production d'or disponible pour l'exportation 36
								Invisibles:
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Services 37
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Revenus de placements 38
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 22. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

No.		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Canadian claims on non-residents, net flows							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	Canadian liabilities to non-residents, net flows							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

1 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

**Tableau 22. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital**

Quarterly - Trimestriel							
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted							
Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	N°
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Numéros de matrices
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63

1 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but for 1996, only 1994 and 1995 have been revised.

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers. Starting with this publication, services are shown under four categories (Travel,

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1994 et 1995 ont été révisées.

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. A partir de la présente publication, les services sont présentés sous quatre catégories (voyages, transport, services

Transportation, Commercial Services and Government Services) instead of the five categories previously used. This change is an important step towards more internationally comparable data. For Canada and other countries, such comparisons have so far been limited, with detail presented on the basis of an evolving set of national categories. The new detail was presented in the publication "Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995", Catalogue no. 67-203-XPB.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1994 and 1995* on page 13 of this issue.

gouvernementaux et services commerciaux) au lieu des cinq catégories utilisées auparavant. Ce changement constitue un pas important en vue de données plus comparables, sur base internationale. Pour le Canada ainsi que pour les autres pays, de telles comparaisons étaient limitées à date, le détail des services étant présenté selon un ensemble de catégories nationales qui changeaient dans le temps. Le détail du nouveau bris est présenté dans la publication "Les transactions internationales de services du Canada", au catalogue no. 67-203-XPB.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus

1. Pour plus de détails, voir "*Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1994 et 1995*" à la page 13 de ce numéro.

process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data for 1995 are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments.

Merchandise trade - Receipts \$253.8 billion (81%); Payments \$225.4 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and can be considered reliable, though they may be lacking in timeliness or geographic details.

suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

Commerce de marchandises - Recettes 253,8\$ milliards (81%); Paiements 225,4\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See **Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994**, Catalogue no. 67-001-XPB.

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication **Le commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la **Balance des paiements internationaux du Canada**, n° 67-001-XPB au catalogue.

Services - Receipts \$36.5 billion (12%); Payments \$45.9 billion (14%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and nearly one third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$11.0 billion (4%); Payments \$14.0 billion (4%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

Beginning in 1996, the series on travel are re-defined to align with new reporting standards recently agreed at the international level for Balance of Payments series. The new travel definition:

a) introduces a distinction between travel for business and personal purposes. The Education, Culture and Tourism Division used internal information from its quarterly travel survey to further breakout its existing data, beginning in 1990;

Services - Recettes 36,5\$ milliards (12%); Paiements 45,9\$ milliards (14%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 11,0 \$ milliards (4%); Paiements 14,0 \$ milliards (4%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

Débutant en 1996, les séries au titre des voyages sont redéfinies pour les aligner, aux nouvelles normes convenues au niveau international pour les séries de la balance des paiements. La nouvelle définition des voyages;

a) fait dorénavant la distinction entre voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme a utilisé des renseignements internes obtenus de son enquête trimestrielle sur les voyages pour mener un plus grand bris de séries antérieures à partir de 1990;

b) excludes international passenger fares which have been shifted to the transportation account; and

c) adds travel expenditures specifically for health and education. While some such amounts resided in the previous series, the traditional definition of travel has until now been limited to visits of less than a year, and the sample has not always been seen as fully representative of such specific outlays. Accordingly, some complementary provisions for medical payments and student expenditures in the former Balance of Payments series on "government" and "other" services were upgraded and transferred to the "travel" account. The separate new series on education refer essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

The basic statistics are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers, including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The new series on health and education-related travel warrant some elaboration.

The new series on health-related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The large share of payments to the US reflects current source information whereas previously, the total was allocated by the proportion of travel. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont maintenant classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. Bien que certaines de ces dépenses se retrouvaient aux séries antérieures, la définition traditionnelle des voyages était limitée aux visites de moins d'un an, et l'échantillon n'a pas toujours été perçu comme complètement représentatif pour de telles dépenses. Conséquemment, on a amélioré les séries sur les paiements médicaux et les dépenses d'étudiants qui étaient auparavant comprises aux comptes services "gouvernementaux" et "autres" de la balance des paiements et on les a transférées au compte des "voyages". La nouvelle série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs, y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les nouvelles séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les nouvelles séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. La portion importante de paiements aux États-Unis provient des nouvelles sources de renseignements et non plus d'une allocation du total basée sur la proportion des voyageurs. Les estimations des paiements représentent donc une estimation conservatrice

4. *Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see "Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1995", Catalogue no. 66-201-XPB, November 1996.*

5. *One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada "Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues" National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.*

4. *Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple "Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1995", n° 66-201-XPB au catalogue, novembre 1996.*

5. *Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir "Achats outre-frontière - Tendances et mesure", Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.*

abroad since some health expenditures are embedded in Other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, previous estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time university programs only. In contrast, payments for Canadian students abroad covered both college and university programs.

The present revision now adds college students to the spending by university students studying in Canada, nearly doubling the receipts. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

For expenditures abroad of Canadian students, ongoing reconciliation work on Canada-U.S. current account statistics revealed that U.S. data were more comprehensive (and recent) than the previous Canadian estimates based on UNESCO numbers and expenditure factors. The U.S. Bureau of Economic Analysis kindly supplied its series from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The new series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux programmes universitaires seulement; les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, cependant, tant les programmes universitaires que collégiaux.

Les révisions actuelles ajoutent maintenant les étudiants des collèges qui étudient au Canada en plus de ceux qui étaient déjà inclus aux universités, presque doublant ainsi les recettes. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants canadiens, le travail de rapprochement des statistiques du compte courant a révélé que les données américaines étaient plus complètes (et récentes) que les données canadiennes antérieures basées sur les chiffres de l'UNESCO et des facteurs de dépenses. Le Bureau of Economic Analysis des États-Unis a gracieusement fourni les données à partir de 1981, données qui ont été liées aux séries de la BOP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les nouvelles séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Finally, business travel includes fuller estimates of spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$11.8 billion (4%); Payments \$12.7 billion (4%)

The main elements comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 64 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates on four vessel surveys for 1994 vary from 70% to 90%, averaging 77%, while a survey of nearly 60 foreign airlines showed a response rate of 88%. Where

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 11,8\$ milliards (4%); Paiements 12,7\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commençant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 64 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 90%, s'établissant à 77% en moyenne, tandis

6. *These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.*

6. *Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ième} édition, 1993.*

regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$12.9 billion (4%); Payments \$18.0 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,600 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1994 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of over 535 larger firms with a response rate in 1994 of 82%. If follow-ups do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, external information and broader projections of annual information as a control indicator. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.3%); Payments \$1.4 billion (0.3%)

7. See Appendix 3 of *Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995*, Catalogue no. 67-203-XPB for the categories used to collect annual data for 1994 - from form BP-21S, *International Transactions in Services*. For information, the redesigned survey form BP-21S for the year 1995 is also shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services. It is currently in the field.

qu'une enquête de près de 60 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 88%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 12,9\$ milliards (4%); Paiements 18,0\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,600 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1994 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.3%); Paiements \$1,4 milliards (0.3%)

7. Voir l'annexe 3 des *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-XPB au catalogue pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1994 - du formulaire BP21-SF, *Opérations internationales de services*. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.1 billion (5%); Payments \$47.8 billion (15%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists of the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,700 firms with a 1994 response rate of 77%); (b) quarterly, with a sample of 367 largest firms showing a response of 82%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,825 firms, 72% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,1\$ milliards (5%); Paiements 47,8\$ milliards (15%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de titres de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,700 entreprises avec un taux de réponse en 1994 de 77%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 367 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 82%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,825 entreprises, taux de réponse de 72%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont

export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1994 response rates average 86% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data

tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1994 supérieur à 86%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque

supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$4.5 billion (1%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised and, as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are weak estimates, lacking in concrete information at source.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for

complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 4,5\$ milliards (1%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de

recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,154 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1995 for the quarterly survey was 75% while 72% of the annual surveys for 1994 were returned, resulting in data that are believed to be good.

caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des **investissements directs canadiens à l'étranger** comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,154 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1995 à l'enquête trimestrielle était de 75%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1994 était de 72%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les **actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises)**, tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les **dépôts non bancaires à l'étranger** (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexplicables importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les **autres actifs** comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les **flux des investissements directs étrangers** comprennent les flux qui traversent les frontières en

and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 6,912 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,154 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 72% to 77%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1994 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The

opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 6,912 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,154 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 72% et 77%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1994 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Les transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents sont de bonne

series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1994. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les **autres engagements** comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1994. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

FOR FURTHER READING

**Selected Publications
from Statistics Canada**

LECTURES SUGGÉRÉES

**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada**

	<i>Catalogue</i>	
Canada's Balance of International Payments⁽¹⁾, Quarterly, Bilingual	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada⁽¹⁾, Trimestriel, Bilingue
Canada's International Transactions in Securities, Monthly, Bilingual	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, Mensuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, Annuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, 1995 Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 Annuel, Bilingue
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995⁽²⁾, Annual, Bilingual	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995⁽²⁾, Annuel, Bilingue
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, Occasional, English	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, Hors série, Français
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990⁽¹⁾, Occasional, Bilingual	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990⁽¹⁾, Hors série, Bilingue
Canadian Economic Observer, Monthly, Bilingual	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, Mensuel, Bilingue

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

List of Occasional Articles

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971